

# kontakt

**24 · 2020**

17.12. / -60 €

**Verlag + Anzeigenverwaltung:** Gustav Winter GmbH,  
Herrnhut, Gewerbestraße 2, Telefon 035873 4180, Fax -41888  
(die Verantwortung für Bilder und Texte in Anzeigen und Zuschriften liegt bei den Auftraggebern)  
**Vertrieb + Abonnement:** Gerhard Winter,  
Herrnhut, August-Bebel-Straße 10, Telefon 0151-27554396  
**Verantwortlich i. S. d. P.:** der Bürgermeister oder seine Beauftragten

**Amtsblatt der Stadt Herrnhut**  
für Berthelsdorf, Großhennersdorf, Herrnhut,  
Rennersdorf, Ruppersdorf und Strahwalde



**KOMMET,  
IHR HIRTEN, IHR  
MÄNNER UND FRAU'N,**



**KOMMET,  
DAS LIEBLICHE  
KINDLEIN ZU SCHAU'N!**

CARL RIEDEL (1827 – 1888)



# Amtliche Nachrichten



**Liebe Bürger,  
liebe Leser  
des »kontakt«!**

Vor Ihnen liegt die letzte Ausgabe unseres Amtsblattes und das Jahr 2020 neigt sich dem Ende entgegen.

Normalerweise würde jetzt im Text ein nahtloser Rückblick auf das Jahr folgen. Doch was war das für ein Jahr? Ein Jahr der Schließungen, der Verschiebungen, der Absagen, des Improvisierens, der Bemühungen um den richtigen Weg, der Einschränkungen, der Diskussionen, des Abstandhaltens und vieler ungeahnter Herausforderungen. Ein Jahr, in dem so vieles nicht so war, wie gewohnt. Wenn mich Anfang dieses Jahres jemand gefragt hätte, ob ich es für möglich halte, dass Schulen, Kitas und Geschäfte zwangsweise zu schließen sind, dass niemand einfach so verreisen darf, dass Masken zum Alltag gehören, dass Besuche in Krankenhäusern und Pflegeeinrichtungen nicht möglich sind, und und und ... das wäre alles unvorstellbar gewesen und trotzdem erleben wir dies alles bis heute. Unser gewohntes Leben und unser geplanter Jahreslauf ist völlig untergegangen. Es gab nur ein Thema: Corona.

Doch war das alles, was zur Bewertung des Jahres 2020 gehört? Sicher nicht. Und bei genauerem Hinsehen fällt der Blick auf vieles, was dieses Jahr auch wertvoll und schön gemacht hat. Vor wenigen Wochen haben zum Beispiel Grundschüler und Kita-Kinder fast 3.000 Frühblüherzwiebeln in die Erde gesteckt, damit diese im Frühling unsere Orte verschönern. Das ist sicher keine riesige Investition, aber ein schönes Zeichen und spannt den Bogen aus einem dunklen Herbst in ein hoffentlich helleres Frühjahr:

Das Jahr hat uns auch viele größere Investitionen gebracht, die alle – trotz der verschärften Anforderungen – pünktlich fertig gestellt wurden. Insbesondere das neue Feuerwehrgerätehaus in Ruppersdorf und das Ärztehaus in Herrnhut sind da beispielhaft zu nennen. Und die Vorarbeiten für die Investitionen der kommenden Jahre laufen auf Hochtouren.

Ich möchte mich abschließend bei allen bedanken, die trotz der vielen Einschränkungen engagiert und zuversichtlich mitgewirkt haben. Ich danke insbesondere allen engagierten Bürgern, allen Stadträten, Mitarbeitern, Freunden und Partnern für das Miteinander und die gute Zusammenarbeit!

**Ich wünsche Ihnen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest, friedvolle Festtage und einen guten Start in das neue Jahr 2021!**

Ihr Willem Riecke

## Aktuelle Informationen: »Corona-Virus«

Um die Dynamik der Corona-Pandemie einzudämmen, hat die Sächsische Staatsregierung eine neue Corona-Schutz-Verordnung beschlossen. Diese wird maßgeblich unser Leben in den kommenden Wochen bestimmen. Zum Redaktionsschluss liegen leider noch keine Details der neuen Verordnung vor. Bitte informieren Sie sich deshalb im Detail auf den nachfolgend aufgezählten Internetseiten, per E-Mail oder telefonisch.

### Wichtige Internetseiten:

[www.coronavirus.sachsen.de](http://www.coronavirus.sachsen.de)

[www.kreis-goerlitz.de](http://www.kreis-goerlitz.de)

[www.herrnhut.de](http://www.herrnhut.de)

Für Fragen erreichen Sie das **Bürgertelefon des Gesundheitsamtes** täglich von 8.00 bis 16.00 Uhr unter: **03581 663-5656** oder per E-Mail: [anfragen-corona@kreis-gr.de](mailto:anfragen-corona@kreis-gr.de)

### Stadtamt Herrnhut schließt für Besucherverkehr

Das aktuelle Corona-Infektionsgeschehen macht eine Schließung aller Ämter unausweichlich. Dies dient dem Schutz der Mitarbeiter und der Besucher.

Die Anliegen der Bürger werden jedoch weiter bearbeitet und die Fachabteilungen sind – soweit dies möglich ist – besetzt.

Die Regelung gilt **ab dem 10. Dezember 2020 bis zum 10. Januar 2021**.

Unterdessen läuft der Betrieb des Stadtamtes weiter. Ihre Anliegen richten Sie bitte in erster Linie telefonisch oder per E-Mail an die einzelnen Fachabteilungen. Genauso ist es möglich – in dringenden Fällen – auch Termine hier im Haus zu vereinbaren. Dieses Vorgehen hat sich sowohl im Frühjahr als auch in den letzten Wochen in dieser Situation bewährt.

Im Stadtamt Herrnhut gilt unverändert Maskenpflicht, die Pflicht zur Desinfektion der Hände und die Angabe der Kontaktdaten. Die Außenstellen Berthelsdorf und Großhennersdorf bleiben weiter geschlossen.

Bitte beachten Sie, dass das **Stadtamt vom 28.12. bis 30.12. vollständig geschlossen** ist.

Sie erreichen das Stadtamt Herrnhut telefonisch 035873 3490 per E-Mail [stadtamt@herrnhut.de](mailto:stadtamt@herrnhut.de).

### Aus dem Stadtrat

Der Stadtrat kam am 3. Dezember zu seiner letzten Sitzung in diesem Jahr zusammen. Zunächst ging es um die Vergabe von Bauleistungen bzw. um Kostennachträge zu Baumaßnahmen. Zunächst wurde ein Nachtrag zur Baumaßnahme Dürningerstraße/Herrnhut beschlossen. Die Nachtragssumme beläuft sich auf 95 TEUR, die wiederum zu 80 Prozent gefördert wird. Die Gesamtmaßnahme hat einen Kostenumfang von ca. 1.000 TEUR. Im Folgenden wurden Jahresverträge zur Straßen- und Gewässerunterhaltung beraten und beschlossen. Für alle Ortsteile werden diese Leistungen in regelmäßigen Abständen ausgeschrieben und die Arbeiten dann fest vergeben. So ist ein effektives und zügiges Handeln bei der Unterhaltung der Straßen und Gewässer möglich.

Manuskripte für den »kontakt« per Mail an  
**[kontakt@gustavwinter.de](mailto:kontakt@gustavwinter.de)**

**Der nächste »kontakt«  
erscheint am 14. 1. 2021 mittags  
Redaktionsschluss: Fr., 8. 1. – 13.00 Uhr**

Der folgende Tagesordnungspunkt beinhaltet die Abrechnung von Bauleistungen, die bereits abgeschlossen wurden. Dies betraf vier Straßenbaumaßnahmen in Ruppertsdorf, Strahwalde, Großhennersdorf und Rennersdorf. Ebenso wurde die Leistung der barrierefreien Erschließung des Volkshauses in Strahwalde abgerechnet. Alle Maßnahmen haben sich im Kostenrahmen gehalten.

Zum Schluss wurden Grundstücksangelegenheiten beraten und verschiedene Spenden bestätigt.

Für den Stadtrat ging mit dieser relativ kurzen Sitzung ein intensives Jahr zu Ende. Trotz der schwierigen Infektionslage und den damit verbundenen Einschränkungen – auch auf Baustellen – sind die Vorhaben allesamt durchgeführt worden. Ein herzlicher Dank geht an das Bauamt der Stadt Herrnhut und an die ausführenden Firmen, die alles daran gesetzt haben, fristgerecht ihre Aufträge abzuarbeiten.

*W. Riecke, Bürgermeister*

## Beschlüsse aus der 16. öffentlichen Stadtrats-sitzung vom 3.12.2020

### Beschluss Nr. 144/12/2020

Der Nachtrag der Firma OSTEg mbH, Friedensstraße 35c, 02763 Zittau, zum grundhaften Ausbau der Dürmingerstraße in Herrnhut zum geprüften Bruttoeinheitspreis von 95.242,67 EUR wird bestätigt.

#### Abstimmungsverhältnis:

Stimmberechtigte Stadtratsmitglieder: 16 + 1  
Anwesende Stadtratsmitglieder: 13 + 1  
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Beschluss Nr. 145/12/2020

Die Firma OSTEg mbH, Friedensstraße 35c, 02763 Zittau, erhält den Auftrag zum Jahresvertrag Straßen- und Gewässerinstandsetzung 2021 bis 2025 für den Ortsteil Berthelsdorf und Ortsteil Rennersdorf zum geprüften Bruttoeinheitspreis von 16.741,68 EUR/brutto.

#### Abstimmungsverhältnis:

Stimmberechtigte Stadtratsmitglieder: 16 + 1  
Anwesende Stadtratsmitglieder: 13 + 1  
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Beschluss Nr. 146/12/2020

Die Firma OSTEg mbH, Friedensstraße 35c, 02763 Zittau, erhält den Auftrag zum Jahresvertrag Straßen- und Gewässerinstandsetzung 2021 bis 2025 für den Ortsteil Ruppertsdorf und Ortsteil Großhennersdorf zum geprüften Bruttoeinheitspreis von 17.000,57 EUR/brutto.

#### Abstimmungsverhältnis:

Stimmberechtigte Stadtratsmitglieder: 16 + 1  
Anwesende Stadtratsmitglieder: 13 + 1  
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Beschluss Nr. 147/12/2020

Die Firma Schuck Bau, Löbauer Straße 47, 02747 Herrnhut/OT Strahwalde, erhält den Auftrag zum Jahresvertrag Straßen- und Gewässerinstandsetzung 2021 bis 2025 für Herrnhut, Stadt und Ortsteil Strahwalde zum geprüften Bruttoeinheitspreis von 16.896,70 EUR/brutto.

#### Abstimmungsverhältnis:

Stimmberechtigte Stadtratsmitglieder: 16 + 1  
Anwesende Stadtratsmitglieder: 13 + 1  
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Beschluss Nr. 148/12/2020

Der Stadtrat Herrnhut erkennt die Schlussabrechnung zur Instandsetzung Teilabschnitt Großhennersdorfer Straße im Ortsteil Ruppertsdorf an.

#### Abstimmungsverhältnis:

Stimmberechtigte Stadtratsmitglieder: 16 + 1  
Anwesende Stadtratsmitglieder: 13 + 1  
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Beschluss Nr. 149/12/2020

Der Stadtrat Herrnhut erkennt die Schlussabrechnung zur Instandsetzung Herwigsdorfer Straße, 2. Bauabschnitt, an.

#### Abstimmungsverhältnis:

Stimmberechtigte Stadtratsmitglieder: 16 + 1  
Anwesende Stadtratsmitglieder: 13 + 1  
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Beschluss Nr. 150/12/2020

Der Stadtrat Herrnhut erkennt die Schlussabrechnung zur Instandsetzung/Reparatur Civitatenweg von Christian-David-Straße bis Zisterne und Instandsetzung Teilabschnitt Obere Dorfstraße 54 bis Bergstraße 17, OT Großhennersdorf, an.

#### Abstimmungsverhältnis:

Stimmberechtigte Stadtratsmitglieder: 16 + 1  
Anwesende Stadtratsmitglieder: 13 + 1  
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Beschluss Nr. 151/12/2020

Der Stadtrat Herrnhut erkennt die Schlussabrechnung zur Instandsetzung »Am Heideberg«, Ortsteil Rennersdorf, Teilabschnitt Mühle, an.

#### Abstimmungsverhältnis:

Stimmberechtigte Stadtratsmitglieder: 16 + 1  
Anwesende Stadtratsmitglieder: 13 + 1  
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Beschluss Nr. 152/12/2020

Der Stadtrat erkennt die Schlussabrechnung zur »Barrierefreien Erschließung Volkshaus Strahwalde« – Einbau barrierefreie Toilette/Bauhauptleistungen und eines vollautomatischen Plattformliftes – an.

#### Abstimmungsverhältnis:

Stimmberechtigte Stadtratsmitglieder: 16 + 1  
Anwesende Stadtratsmitglieder: 13 + 1  
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Der Beschluss Nr. 153/12/2020

bleibt unbelegt.

### Beschluss Nr. 154/12/2020

Der Stadtrat der Stadt Herrnhut beschließt den Verkauf einer ca. 607 m<sup>2</sup> großen Teilfläche des kommunalen Grundstücks, Flurstück Nr. 413/1 der Gemarkung Oberrennersdorf, zu einem Preis von 1,00 EUR/m<sup>2</sup>, das entspricht einem Kaufpreis von ca. 607,00 EUR, an Herrn Klaus Urland, Herrn Maik Urland und Herrn Ronny Urland.

#### Abstimmungsverhältnis:

Stimmberechtigte Stadtratsmitglieder: 16 + 1  
Anwesende Stadtratsmitglieder: 13 + 1  
Ja-Stimmen: 13, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0, Befangenheit: 1

### Beschluss Nr. 155/12/2020

Der Stadtrat der Stadt Herrnhut nimmt die erhaltenen Geldspenden in Höhe von 2.586,45 EUR sowie die Sachzuwendungen im Wert von 910,00 EUR an und beschließt, diese entsprechend ihren Zweckbestimmungen zu verwenden.

#### Abstimmungsverhältnis:

Stimmberechtigte Stadtratsmitglieder: 16 + 1  
Anwesende Stadtratsmitglieder: 13 + 1  
Ja-Stimmen: 12, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0, Befangenheit: 2

*W. Riecke, Bürgermeister*

## Information zum Zahlungsverkehr / zu Einzahlungen bei der Stadt Herrnhut

Nach einer Information der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien sind Hartgeldinzahlungen ab 1.1.2021 in unserer Bankfiliale in Herrnhut nicht mehr möglich. Alle Hartgeldinzahlungen müssen über andere Filialen in Löbau oder Zittau abgewickelt werden. Das verursacht Aufwand und zusätzliche Kosten. Aus diesem Grund möchten wir alle bitten, die bisher mit Bargeld Zahlungen vorgenommen haben, zukünftig möglichst bargeldlos in Form von Überweisungen oder Kartenzahlung zu zahlen. Nutzen Sie auch die Möglichkeit, der Stadt einen SEPA-Lastschriftauftrag zu erteilen. *W. Riecke, Bürgermeister*

## Bekanntmachung der Landesdirektion Sachsen über die Planfeststellung für das Verkehrsbauvorhaben »B 178n Verlegung BAB A 4 bis Bundesgrenze D/PL und D/CZ 3. BA Teil 3, S 128 (Niederoderwitz) bis B 178 alt (Oberseifersdorf/NU Zittau)«

### I.

Mit Planfeststellungsbeschluss der Landesdirektion Sachsen vom 16. November 2020, Gz.: 32-0522/292/14, ist der Plan für das Verkehrsbauvorhaben »B 178n Verlegung BAB A 4 bis Bundesgrenze D/PL und D/CZ 3. BA Teil 3, S 128 (Niederoderwitz) bis B 178 alt (Oberseifersdorf/NU Zittau)« gemäß § 17 Satz 1 des Bundesfernstraßengesetzes (FStrG) und § 74 Abs. 1 Satz 1 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) in Verbindung mit § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) festgestellt worden.

### II.

Da mehr als 50 Zustellungen des Planfeststellungsbeschlusses vorzunehmen wären, wird die Zustellung gemäß § 74 Abs. 5 VwVfG durch diese öffentliche Bekanntmachung ersetzt. Je eine Ausfertigung des Planfeststellungsbeschlusses liegt zusammen mit einer Ausfertigung der festgestellten Planunterlagen in der Zeit **vom 11. Januar 2021 bis 25. Januar 2021 (jeweils einschließlich)** bei folgenden Städten und Gemeinden zur Einsicht aus:

- Stadtverwaltung Zittau, Markt 1, 02763 Zittau
- Gemeindeverwaltung Oderwitz, Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz
- Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7, 02763 Mittelherwigsdorf
- Stadtverwaltung Herrnhut, Löbauer Str. 18, 02747 Herrnhut
- Stadtverwaltung Seifhennersdorf, Rathausplatz 1, 02782 Seifhennersdorf
- Gemeindeverwaltung Kottmar, OT Eibau, Hauptstraße 62, 02739 Kottmar
- Stadtverwaltung Löbau, Altmarkt 1, 02708 Löbau
- Stadtverwaltung Ostritz, Markt 1, 02899 Ostritz

### Hinweis:

Eine Einsichtnahme ist aufgrund der Covid-19-Pandemie während der Dienststunden nur nach vorheriger telefonischer Terminabsprache möglich.

Der Planfeststellungsbeschluss gilt mit Ende der Auslegungsfrist allen übrigen Betroffenen gegenüber als zugestellt (§ 74 Abs. 4 S. 3 VwVfG).

Bis zum Ablauf der Rechtsbehelfsfrist kann der Planfeststellungsbeschluss von den Betroffenen und denjenigen, die Einwendungen rechtzeitig erhoben haben, bei der Landesdirektion Sachsen, 09105 Chemnitz, schriftlich angefordert werden.

Zusätzlich kann der Planfeststellungsbeschluss über die Internetseite [www.lids.sachsen.de/bekanntmachungen](http://www.lids.sachsen.de/bekanntmachungen) unter der Rubrik Infrastruktur eingesehen werden. Diese Bekanntmachung und der Planfeststellungsbeschluss sind außerdem im UVP-Portal unter [www.uvp-verbund.de/](http://www.uvp-verbund.de/) abrufbar.

### III.

#### Gegenstand des Vorhabens

Es handelt sich hier um den Teilabschnitt 3.3 der B 178 n zwischen Niederoderwitz und Oberseifersdorf. Der geplante Bauabschnitt ist einer der letzten beiden noch nicht fertiggestellten Abschnitte (BA 3.3 und der BA 1.1, Anschluss an die BAB A4). Er komplettiert einen 27 km umfassenden, dann durchgängig befahrbaren Streckenzug von der S 115/148 (Löbau-Süd) über Zittau bis zu der Bundesgrenze Deutschland/Polen. Der dreistreifige Abschnitt 3.3 erstreckt sich auf rund 6.000 Meter, verläuft überwiegend auf Ackerflächen und beinhaltet sechs Brückenbauwerke, wovon drei Brückenbauwerke ökologische Funktionen als Tierpassagen und Fledermauskorridore erfüllen. Dabei hält die Trasse ausreichend Abstand von den Siedlungen, so dass keiner der für die Lärm- oder Schadstoffbelastung geltenden Grenzwerte überschritten wird. Umfangreiche landschaftspflegerische Begleitmaßnahmen (280.000 m<sup>2</sup> und 243 Baumpflanzungen) gewährleisten eine vollständige Kompensation der Eingriffe in die Umwelt. Allein für den dauerhaften Waldverlust von rund 4.000 m<sup>2</sup> findet eine Wiederaufforstung bei Kottmar auf knapp 69.000 m<sup>2</sup> statt.

Dem Träger der Straßenbaulast wurden Auflagen erteilt. In dem Planfeststellungsbeschluss ist über alle rechtzeitig vorgebrachten Einwendungen, Forderungen und Anregungen entschieden worden.

Die in den Planunterlagen enthaltenen Grunderwerbsunterlagen enthalten aus Datenschutzgründen keine Angaben über Namen und Anschriften der Grundeigentümer. Betroffenen Grundeigentümern wird von der auslegenden Stelle oder der Planfeststellungsbehörde auf Anfrage Auskunft über die von dem Vorhaben betroffenen eigenen Grundstücke gegeben.

### IV.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Planfeststellungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach Zustellung Klage beim Sächsischen Oberverwaltungsgericht, Ortenburg 9, 02625 Bautzen, erhoben werden. Der Kläger muss sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Welche Bevollmächtigten dafür zugelassen sind, ergibt sich aus § 67 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO). Die Klage ist beim Gericht schriftlich zu erheben. Sie kann nach Maßgabe des § 55a VwGO auch als elektronisches Dokument bei Gericht eingereicht werden. Die Klage muss den Kläger, den Beklagten und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen. Sie soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sind innerhalb einer Frist von zehn Wochen ab Klageerhebung anzugeben. Erklärungen und Beweismittel, die erst nach dieser Frist vorgebracht werden, sind nur zuzulassen, wenn der Kläger die Verspätung genügend entschuldigt. Dies gilt nicht, wenn es mit geringem Aufwand möglich ist, den Sachverhalt auch ohne Mitwirkung des Klägers zu ermitteln. Der Entschuldigungsgrund ist auf Verlangen des Gerichts glaubhaft zu machen.

Die Anfechtungsklage gegen den Planfeststellungsbeschluss hat keine aufschiebende Wirkung. Der Antrag auf Anordnung der aufschiebenden Wirkung der Anfechtungsklage kann nur innerhalb eines Monats nach der Zustellung dieses Planfeststellungsbeschlusses beim oben genannten Oberverwaltungsgericht gestellt und begründet werden.

Dresden, den 27.11.2020

gez. Regina Kraushaar,





Entwicklungsprogramm  
für den ländlichen Raum  
im Freistaat Sachsen  
2014 - 2020



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des  
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete

## Personeller Wechsel im Regionalmanagement der LEADER-Region

Im Januar steht ein Wechsel beim Regionalmanagement in der LEADER-Region »Kottmar« an. Nach über vier Jahren als Regionalmanager verlässt Mirko Quack die STEG Stadtentwicklung GmbH und wechselt in das Hauptamt der Stadt Herrnhut. Der 50-jährige Dipl.-Kaufmann blickt auf zahlreiche gelungene Vorhaben zurück. Über 200 Projekte sind in den vergangenen Jahren sprichwörtlich mit durch seine Hände gegangen. Herr Quack verlässt das Regionalmanagement der LAG Kottmar »mit einem weinenden und einem lachenden Auge«. »Ich habe durch meine Arbeit zahlreiche Menschen kennengelernt, die ihre Region mit viel Engagement und Ideen nach vorne bringen, so dass stets eine konstruktive und gute Zusammenarbeit möglich war. Ich freue mich allerdings auch auf meine neuen Herausforderungen bei der Stadt Herrnhut«, so Quack.

Ab dem 1. Januar 2021 übernimmt Herr Hartmut Tittmann als Mitarbeiter der STEG Stadtentwicklung GmbH die Aufgaben des Regionalmanagers der LEADER-Region »Kottmar«.

Die Geschäftsstelle im Stadtamt Herrnhut erreichen Sie weiterhin telefonisch unter 035873 34936 oder per E-Mail unter [rm-kottmar@steg.de](mailto:rm-kottmar@steg.de).

W. Riecke, Bürgermeister

## Unser Verein – stark für die Region Vierter Ideenwettbewerb der LEADER-Region »Kottmar« startet am 1.11.2020



*Die Entwicklung der Region mit innovativen Ideen  
aktiv mitgestalten!*

Die Lokale Aktionsgruppe (LAG) der LEADER-Region startet ihren vierten Ideenwettbewerb für Vereine aus Ebersbach-Neugersdorf, Herrnhut, Oderwitz und Kottmar. Bis zum 30.4.2021 können wieder Anträge beim Regionalmanagement eingereicht werden.

Die Nachwuchsförderung im Vereinswesen steht dabei ebenso im Fokus wie die Stärkung des Zusammenhalts und des Gemeinschaftsgefühls. Die eingereichten Projektideen können beispielsweise einen Beitrag zum Umwelt- oder Tierschutz liefern, die Oberlausitzer Traditionen pflegen, demokratische Strukturen stärken, soziokulturelle Angebote verbessern oder das Ortsbild aufwerten. Gefördert werden nachhaltige Projekte mit einem **deutlich erkennbaren Mehrwert** für ihre Mitglieder, die Kommune und die gesamte Region.

Aufgrund der sehr guten Resonanz in den vergangenen Wettbewerben werden diesmal insgesamt 40.000 EUR an Preisgeldern ausgelobt. Damit können nun die **20 besten Projektideen** zur Entwicklung des dörflichen und regionalen Gemeinschaftslebens mit **jeweils 2.000 EUR** prämiert werden.

### Hinweise zur Antragstellung:

Die Vereine reichen eine **Projektbeschreibung** mit Hilfe eines Antragsformulars ein. Dieses steht ab November auf der Homepage der Region ([www.region-kottmar.de](http://www.region-kottmar.de)) zum Download zur Verfügung.

- Teilnahmeberechtigt sind alle Vereine mit Sitz in der Region »Kottmar«
- Jeder Verein darf sich nur mit **einer** Projektidee am Wettbewerb beteiligen.
- Aus der Projektidee muss ein Mehrwert für den Ort bzw. die Region erkennbar sein.
- Die Idee / das Projekt muss in der Region verankert sein bzw. umgesetzt werden.

- Darstellung zur Verwendung des Preisgeldes anhand plausibler Kostenaufstellung
- Die Idee / das Projekt sollte bis zum 30. Juni 2022 umgesetzt sein.
- Nachweis über die gemeinnützige Arbeit des Vereins mittels Vereinsatzung

Vom Wettbewerb ausgeschlossen sind Projekte mit denen laufende Kosten oder regelmäßige Veranstaltungen finanziert werden sollen. Die Gesamtkosten des Projektes dürfen maximal 10.000 EUR betragen.

### Laufzeit des Wettbewerbs – Einreichungsfrist:

**1. November 2020 bis 30. April 2021**

(Posteingang 12.00 Uhr im Regionalmanagement)

Die Auswahl der 20 besten Projekte erfolgt auf Grundlage einer Kriterienliste durch eine regionale Jury. Die Sieger werden schriftlich benachrichtigt. Geplant ist die Prämierung der Preisträger im Rahmen der LAG-Mitgliederversammlung im Juni 2021.

Die Projektideen sind schriftlich einzureichen beim:

**Regionalmanagement »Kottmar«**

**Büro im Stadtamt Herrnhut**

**Löbauer Straße 18, 02747 Herrnhut**

Alle Informationen erhalten Sie auf der Homepage der Region unter [www.region-kottmar.de](http://www.region-kottmar.de) oder telefonisch unter 035873 34936 beim Regionalmanagement.



Entwicklungsprogramm  
für den ländlichen Raum  
im Freistaat Sachsen  
2014 - 2020



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des  
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete

## Ersatzneubau Nebengebäude Ärztelhaus Civitatenweg 1

Ebenfalls aus dem Förderprogramm »Vitale Dorfkerne und Ortszentren im ländlichen Raum« wurde der Ersatzneubau des Nebengebäudes Ärztelhaus Civitatenweg 1 mit 75 Prozent der wendungsfähigen Ausgaben bezuschusst.

Die Stadt Herrnhut hatte auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses vom 7. Mai 2020 der Firma Volker Richter den Auftrag für die Bauhauptleistungen erteilt. Die Realisierung der Maßnahme erfolgte im Zeitraum vom 13.7.2020 bis 16.10.2020 mit einem Kostenrahmen von rund 220 TEUR.

### Nachstehend der abschließende Bericht zum Vorhaben:

In Verlängerung des Seitenflügels zum Hauptgebäude war ein Nebengebäude einschließlich Garage angeordnet, welches auf Grund nicht mehr erhaltenswerter Bausubstanz abgebrochen wurde. Dieser Gebäudeteil wurde durch einen eingeschossigen Ersatzbau wieder ergänzt.

Im Nebengebäude wurden wieder die notwendigen Garagen untergebracht, die nun auch als Müll- und als Hausmeisterraum genutzt werden. Insbesondere wird der aus Brandschutzgründen erforderliche zweite Rettungsweg aus dem Dachboden des Seitenflügels über das Dach des Ersatzbaus geführt. Eine Beheizung des Gebäudes ist auf Grund der Nutzung nicht installiert worden. Der Ersatzbau wurde auf der Fläche des ehemaligen Nebengebäudes mit den Außenmaßen von 10,74m x 8,24m als eingeschossiger Baukörper mit Flachdach und extensiver Dachbegrünung errichtet. Die Zufahrt zu den Garagen erfolgt vom Innenhof aus. Die am Anbau des Hauptgebäudes anschließende Garage kann auch über eine interne Verbindungstür von der Arztpraxis im Erdgeschoss erreicht werden. Die giebelseitige Garage kann über eine separate Außentür betreten werden, um die dort befindliche Werkbank des Hausmeisters auf kurzem Wege zu erreichen.

Die ausreichende Belichtung mit Tageslicht ist durch ein Holzfenster gewährleistet. Die Belüftung aller Garagen erfolgt über die Fugen der Schwingtore und Lüftungsöffnungen an der Rückseite bzw. ein Holzfenster in der ersten Garage.

## Abschlussbericht zum Umbau und Sanierung eines denkmalgeschützten Gebäudes zum barrierefreien Ärztehaus – Civitatenweg 1

Mit Bescheid vom 31.1.2019 und 29.1.2020 erhielt die Stadt Herrnhut aus dem Förderprogramm »Vitale Dorfkerne und Ortszentren im ländlichen Raum« eine Zuwendung in Höhe von 2.058.754,77 EUR bewilligt. Der Zuwendung lagen förderfähige Ausgaben in Höhe von 2.745.006,36 EUR zugrunde.

Die Gesamtbaumaßnahme wurde im Zeitraum vom 17.6.2019 bis 27.10.2020 realisiert und am 13. November 2020 an den Mieter des Ärztehauses übergeben.

### Nachstehend unser abschließender Bericht zum Gesamtobjekt:

Beim Gebäude Civitatenweg 1 handelt es sich um einen winkelförmigen Baukörper, bestehend aus einem zweigeschossigen Hauptflügel mit ausgebautem Dachgeschoss entlang des Civitatenweges, sowie einem an diesen rechtwinklig anschließenden eingeschossigen Seitenflügel mit nicht ausgebautem Dach.

Haupt- und Seitenflügel wurden in Mauerwerk mit hölzerner Dachkonstruktion (Walm- bzw. Krüppelwalmdach) errichtet. Die Geschossdecken wurden überwiegend als Holzbalkendecken ausgeführt; jedoch sind in Teilbereichen von Haupt- und Seitenflügel auch Ziegelgewölbe im Erdgeschoss vorhanden. Die Dachdeckung besteht aus naturroten Biberschwanziegeln im Segmentschnitt. Die Fassaden waren im Bestand mit einem strukturierten Putz in Anlehnung an das ursprüngliche Erscheinungsbild versehen.

Das bis 1945 als Theologisches Seminar der Brüder-Unität genutzte Gebäude steht heute unter Denkmalschutz und wird laut Denkmalliste als baugeschichtlich und ortsgeschichtlich von Bedeutung eingeschätzt. Zuletzt wurde es als Stadtküche, für Wohnzwecke und für den städtischen Bauhof genutzt. Die letzten größeren Sanierungsmaßnahmen fanden im Jahr 1997 statt und umfassten die Instandsetzung von Dach und Fassaden einschließlich der Erneuerung der Fenster. Trotzdem stellte es sich im Jahr 2018 immer noch als stark sanierungsbedürftig dar.



Die aktuell durchgeführte Baumaßnahme beinhaltet die Instandsetzung des Gebäudes sowie die Erstellung von drei getrennten Arztpraxen in Erdgeschoss, Obergeschoss und Dachgeschoss. Zur Gewährleistung einer behindertengerechten Erschließung der für die Patienten zugänglichen Bereiche wurde ein Aufzug an zentraler Stelle des Gebäudes neben dem Treppenhaus eingebaut. Durch die Absenkung des künftig als Patientenzugang dienenden Hofeingangs sowie des Treppenhaus-Erdge-

schosses um eine Stufe wurde ein niveaugleicher Zugang von außen sowie ein ebenfalls niveaugleicher Übergang zu den Praxisräumen im Nordteil des Erdgeschosses ermöglicht. Die aufgrund der Geländehöhen sowie der durch die vorhandenen Gewölbe vorgegebenen Geschosshöhen erforderliche Höhenversatz zum Erdgeschoss des Seitenflügels wurde durch eine Rampe im Flurbereich überbrückt. Eine Absenkung des Fußbodenniveaus im als Personalbereich genutzten südlichen Erdgeschossbereich wurde wegen der dafür erforderlichen zusätzlichen Unterfangungsarbeiten nicht durchgeführt.



Auch im Obergeschoss erfolgte eine Vereinheitlichung des Fußbodenniveaus in den für die Patienten zugänglichen Bereichen. Dafür wurde im an das Treppenhaus angrenzenden Bereich der nördlichen Gebäudehälfte eine Erhöhung des Fußbodenniveaus vorgenommen. Im Dachgeschoss wurde im Rahmen der Instandsetzung und Verstärkung der vorhandenen Dachkonstruktion eine Anhebung der Kehlbalenlage durchgeführt, so dass ohne Änderung des Gebäudevolumens eine Erhöhung der lichten Raumhöhen im Dachgeschoss von derzeit ca. 2,15 Meter auf ca. 2,60 Meter ermöglicht wurde.

Entsprechend der neuen Gebäudenutzung waren Änderungen in der Grundriss-Struktur erforderlich. Dabei wurden tragende Wände nach Möglichkeit erhalten. Neue Wände wurden entsprechend der statischen Notwendigkeit als Mauerwerkswände bzw. als Trockenbauwände erstellt.

Maßnahmen zur Senkung des Energieverbrauchs umfassten neben der Erneuerung der Heizungsanlage die Wärmedämmung zum Dachraum und zu den Dachschrägen sowie die Erneuerung der Bodenplatte mit Wärmedämmung. Oberhalb der Decke über dem Erdgeschoss des Seitenflügels wurde ebenfalls eine Dämmung aufgebracht. Die zum Teil stark verschlissenen Fenster wurden aufgearbeitet bzw. durch profilierte Holzfenster mit diffusionsoffener Beschichtung ersetzt. Die Fassade wurde mit ei-



nem Wärmedämmputz versehen, um den Mindestwärmeschutz herzustellen. Das war möglich, da die Fenstergewände nur aus Putz modelliert und nicht aus Sandstein hergestellt waren. Weiterhin ungenutzt bleibt der Dachboden des Seitenflügels, welcher jedoch als zweiter Rettungsweg für das Obergeschoss des Hauptflügels dient. Dieser Rettungsweg führt über eine Außentreppe am Giebel des Seitenflügels über das Dach des neuen Nebengebäudes zu einer offenen Fluchttreppe ins Freie. Der Anbau, welcher neben der Fluchttreppe auch drei Garagen aufnimmt, ist nicht Bestandteil der beantragten Baumaßnahme, sondern wurde separat beantragt.



Der Bauantrag für die geplante Baumaßnahme wurde im Oktober 2018 eingereicht. Bereits im Vorfeld der Bauantragsstellung sowie in der laufenden Baumaßnahme erfolgten Abstimmungen mit den Denkmalbehörden.

Im Rahmen der Baumaßnahme wurden auch Maßnahmen zum Abbau von Barrieren umgesetzt. Dies betrifft die folgenden Leistungen:

- Schaffung eines behindertengerechten Zugangs auf der Hofseite durch Abbruch der bestehenden Treppenanlage und Absenkung des Fußbodenniveaus im Treppenhaus auf Geländeneiveau.
- Einbau eines Aufzugs mit Kabinengröße 1,10 x 1,40 m entsprechend DIN 18040.
- Vereinheitlichung des Fußbodenniveaus in den für Patienten zugänglichen Bereichen innerhalb der Geschosse durch Absenkung des Fußbodenniveaus in Teilbereichen des Erdgeschosses, Erhöhung des Niveaus in Teilen des Obergeschosses. Einbau einer flach geneigten Rampe im Flurbereich des Seitenflügels EG zur Überbrückung des Höhenunterschieds. Entfall von Türschwellen.

- Ergänzung von Handläufen auf der Wandseite der Treppenhäuser im Treppenhaus.
- Barrierefreie Ausführung der Patienten-Toiletten in Erdgeschoss, 1. und 2. Obergeschoss.  
*Ute Hähnel, Leiterin Amt für Bau und Abwasserentsorgung*

## Freianlagengestaltung Ärztehaus Civitatenweg 1 in Herrnhut

Die Stadt Herrnhut hatte auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses vom 7. Mai 2020 der Firma Schuck Bau den Auftrag für die Gestaltung der Außenanlagen erteilt.

Mit der Planung und Bauüberwachung wurde das Ingenieurbüro IBOS aus Görlitz beauftragt. Die Realisierung der Maßnahme erfolgte im Zeitraum vom 15.7.2020 bis 23.11.2020 mit einem Kostenrahmen von rund 350 TEUR.

### Sachbericht

Im Bereich der gestalteten Geländeflächen wurde der vorhandene Oberboden abgetragen, zwischengelagert und mit einer Schichtstärke von 15 cm bis 20 cm im Bereich der geplanten Grünflächen wiedereingebaut.

Der Aushub des anstehenden Bodens erfolgte bis auf Planungshöhe für den frostsicheren Oberbau der Verkehrsflächen. Der Rohgrabenaushub für die Entwässerungsleitungen wurde entsprechend der vorgesehenen Verlegetiefe ausgeführt.

Die Gehbahn im Innenhof als Zugang zum Gebäude erhielt eine Oberflächenbefestigung aus 8 cm dick gesägten und gestockten Granitplatten (50 cm). Die seitlichen Verkehrsflächen neben dem Zugang wurden mit Betonpflaster befestigt. Das 8 cm dicke Betonpflaster mit Microphase wurde in den Abmessungen 160 x 240, 160 x 160 und 160 x 80 cm verlegt. Die Randeinfassung der Pflasterflächen und Granitplatten erfolgte mit gesägtem Granitbord. Die Borde wurden in 20 cm Beton C20/25 mit Rückenstütze gesetzt.

Der Parkplatz wurde entsprechend der vorgesehenen Größe und des zur Verfügung stehenden Grundstückes im Gelände eingeordnet. Die Stellflächengröße für Pkw beträgt ca. 5,00 m x 2,50 m, die Abmessungen entsprechen der EAR.

Die Oberflächenbefestigung für die Fahrgasse der Zufahrt wurde in Asphaltbauweise Bk 0.3 ausgeführt, die Randeinfassung erfolgte mit Betonborden. Die Stellflächen haben eine Befestigung aus 8 cm dickem Ökopflaster 200 x 200 mm erhalten, welches eine 3 cm breite Fuge besitzt. Für die Fugenfüllung wurde analog zur Bettung ein Splitt-Brechsand-Gemisch 2/5 mm vorgesehen. Eine Markierung der Stellflächen erfolgte mit anthrazitfarbigen Pflasterstreifen. Ein behindertengerechter Stellplatz wurde nahe am Gebäudezugang angelegt. Dieser besitzt eine Breite von 3,50 m und ist als Behindertenparkplatz ausgewiesen. Ein barrierefreier Zugang ist über die Ein- und Ausfahrt des Innenhofes gegeben. Die Befestigung erfolgte mit Granitplatten.

Der geplante Deckenaufbau der Verkehrsflächen entspricht den inhaltlichen Festlegungen der einschlägigen Richtlinien.

Da die anstehenden Böden nicht tragfähig und witterungsempfindlich waren, musste eine Bodenverbesserung unter dem Planum erfolgen.

Die Gehbahn westlich des Gebäudes am Civitatenweg wurde nach der Aufgrabung für die Gebäudetrockenlegung wieder in Pflasterbauweise aus Granit (analog zum Bestand) hergestellt. Gleiches gilt für die fünfrehige Muldenrinne aus Granit, welche zwischen Gehweg und Asphaltfahrbahn die Entwässerung sicherstellt. Am Gebäude wurde ein Spritzschutzstreifen angelegt (Traufkiesstreifen). Im Innenhof wurden die alten polygonalen Granitplatten (Krustenplatten) mit den Abmessungen ca. 50 x 50 cm aufgenommen und auf das Zwischenlager gelegt. Diese historischen Granitplatten wurden neben dem behindertengerechten Stellplatz die Fahrradstellfläche eingebaut.



Zwischen den Pkw-Stellplätzen und dem Nachbargrundstück 134/10 wurde eine Sichtschutzhecke angelegt. An der Zufahrt zum Innenhof ist eine automatische Wegesperre (Schanke) mit Induktionsschleife und Ticketstation mit errichtet worden. Neben dem Behindertenstellplatz wurden 5 Fahrradständer in Form von Anlehnbügel eingebaut.

Den Innenhof begrenzt südlich auf ca. 12 Meter Länge eine Natursteinmauer. Die Instandsetzung/Erneuerung ist in vorhandener Form mit Bruchsteinmauerwerk aus Bestandsmaterial erfolgt. An die Mauer schließt sich eine neue Gabionenwand an, die den Höhenunterschied zwischen Parkplatz und Innenhof überwindet. Auf der Mauer wurde eine Absturzsicherung aus Rohrgeländer errichtet.

Die Verkehrsflächen im Innenhof erhielten eine Beleuchtung aus 5 LED-Mastleuchten und 6 LED-Pollerleuchten am Gehweg.

Die bepflanzten Grünflächen im Innenhof wurden mit Rindenmulch und Lavasteinen abgedeckt.

Neben den Strauch- und Staudenpflanzungen wurden verschiedene Bodendecker gepflanzt und 13 hochstämmige Bäume gesetzt. Zehn der 13 Bäume wurden alleearartig neben den Gehweg gepflanzt und ergänzen die Pollerleuchten symmetrisch.

*Ute Hähnel, Leiterin Amt für Bau und Abwasserentsorgung*

- eine Entschädigung im Tierseuchenfall,
  - für die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung,
  - für die Gewährung von Beihilfen durch die Tierseuchenkasse.
- Der Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter erhalten Ende Dezember 2020 einen Meldebogen per Post. Sollte dieser bis Mitte Januar 2021 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Tierseuchenkasse, um Ihren Tierbestand anzugeben.

Tierhalter, welche ihre E-Mail-Adresse bei der Tierseuchenkasse autorisiert haben, erhalten die Meldeaufforderung per E-Mail. Auf dem Meldebogen oder per Internet sind die am Stichtag 1. Januar 2021 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2021 den Beitragsbescheid.

**Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragsatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse, unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.**

Darüber hinaus möchten wir Sie auf Ihre Meldepflicht bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt hinweisen.

#### Bitte unbedingt beachten:

Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Tierseuchenkasse sowie über die Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie als gemeldeter Tierbesitzer u. a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten drei Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über Ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.

*Sächsische Tierseuchenkasse,  
Anstalt des öffentlichen Rechts  
Löwenstraße 7a, 01099 Dresden  
Tel.: 0351 80608-0, Fax: 0351 80608-35  
E-Mail: info@tsk-sachsen.de  
Internet: www.tsk-sachsen.de*



#### Tierbestandsmeldung 2021

**Sehr geehrte Tierhalter,** bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Süßwasserfischen und Bienen** zur **Meldung und Beitragszahlung** bei der Sächsischen Tierseuchenkasse **gesetzlich verpflichtet** sind.

Die Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:







## Weihnachten ohne Bücher? Nicht doch!

# Comenius Buchhandlung

02747 Herrnhut · Comeniusstraße 2  
Tel. 035873 2253 · Fax 405 44  
www.comeniusbuchhandlung.de  
comenius-buchhandlung@ebu.de

Auch wenn wir leider schließen mussten, sind wir telefonisch ganztägig (außer samstags) für Sie und Ihre Bestellwünsche zu erreichen (035873 2253).

Danke für Ihre Treue! Bleiben Sie gesund und behütet!



Wir wünschen Ihnen trotz allem ein frohes Weihnachtsfest und Gottes reichen Segen im neuen Jahr!

<b>Integrierte Regionalleitstelle Ostsachsen</b>	
Leitstelle Feuerwehr, Rettungsdienst, Krankentransport Landkreis Görlitz	
<b>Feuerwehr Rettungsdienst Notarzt</b>	<b>☎ Notruf 112</b> (Telefon + Fax)
<b>Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst</b>	<b>☎ 116 117</b> (Telefon)
<b>19.00 – 7.00 Uhr 14.00 – 7.00 Uhr 24 Stunden</b>	<b>Montag, Dienstag, Donnerstag Mittwoch, Freitag Samstag, Sonntag</b>
<b>Anmeldung Krankentransport</b>	<b>☎ 035 71 192 22</b>
<b>Allgemeine Erreichbarkeit IRLS Ostsachsen / Feuerwehr</b>	<b>☎ 035 71 192 96</b>
<b>Feuerwehr Hoyerswerda IRLS Ostsachsen Merzdorfer Straße 1 029077 Hoyerswerda E-Mail: <a href="mailto:verwaltung@irls-hoyerswerda.de">verwaltung@irls-hoyerswerda.de</a></b>	<b>☎ 035 71 476 50</b> Fax 03571 4765 111
<b>Polizei</b>	<b>☎ 110</b>
<b>Polizeirevier Löbau</b>	<b>☎ 035 85 8652 24</b>
<b>Polizeirevier Zittau</b>	<b>☎ 035 83 6 20</b>
<b>Wasserversorgung</b>	<b>☎ 01 73 568 60 91</b> oder tagsüber zu den Geschäftszeiten der SOWAG <b>☎ 035 83 773 70</b>
<b>ENSO-Störungs- rufnummer Erdgas</b>	<b>☎ 0351 50178880</b>
<b>ENSO-Störungs- rufnummer Strom</b>	<b>☎ 0351 50178881</b>
<b>Hochwasser, Stufe 2</b>	<b>☎ 035873 34911</b>
<b>Hochwasser, Stufe 3</b>	<b>☎ 035873 34910</b>



**WIR BEDANKEN UNS RECHT HERZLICH  
BEI IHNEN, UNSEREN VEREHRTEN KUNDEN,  
FÜR DAS VERTRAUEN, DAS SIE UNS IM  
ZU ENDE GEHENDEN JAHR GESCHENKT HABEN.**

**WIR WÜNSCHEN IHNEN EINE FROHE  
UND STRESSFREIE ADVENTSZEIT UND  
EIN GESEGNETES WEIHNACHTSFEST.**

**AUCH IM NEUEN JAHR SIND WIR  
JEDERZEIT WIEDER FÜR SIE DA.**

  
**PEUGEOT**

**AUTOHAUS  
HÄSCHKE**  
**SERVICEPARTNER**

  
**Oldtimer Reparatur  
& Restaurierung**  

- Freie Werkstatt
- Neu- & Gebrauchtwagen

Besuchen Sie uns auf der **Löbauer Str. 38 in Herrnhut** - Telefon: 035873 / 24 88



## Gaststätte Steinbachtal

In diesem verrückten Jahr wurde vieles auf den Kopf gestellt. Mit gemeinsamer Kraft haben wir die Herausforderungen gemeistert und hoffen, Sie zu unserem Saisonstart am Osterwochenende in gewohnter Weise bei uns im Steinbachtal wieder begrüßen zu dürfen.

Auch das Team der Hähnchenbraterei Peter Kellner dankt Ihnen für Ihre anhaltende Treue.

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachten im Kreis Ihrer Lieben und einen guten Start in ein hoffentlich etwas weniger aufregendes neues Jahr 2021!



Telefon: 035874 / 2 23 43  
Reichenbacher Straße 10, 02748 Altbernsdorf

# Informationen

## – Pflegedienst – ASB-Sozialstation Herrnhut

Die diensthabende Schwester erreichen Sie  
rund um die Uhr unter:

**☎ 0162 2520673**

**Bereiche: Herrnhut, Berthelsdorf, Rennersdorf, Ruppersdorf, Strahwalde, Großhennersdorf, Obercunnersdorf**

Wochentags in der Zeit von 7.00 bis 13.30 Uhr sind die Mitarbeiter der ASB-Sozialstation für Sie auch unter der folgenden Telefonnummer erreichbar: **☎ 035873 36218-20.**

## Schwesternruf der Diakoniestation Herrnhut

*Ihr ambulanter Pflegedienst für die Hutbergregion*  
Schwesterntelefon:

**☎ 035873 46-166**

**Bereiche: Herrnhut, Rennersdorf, Berthelsdorf, Oderwitz, Obercunnersdorf, Niedercunnersdorf, Strahwalde, Wendisch-Paulsdorf, Großhennersdorf, Ruppersdorf, Ebersbach, Schönau-Berzdorf, Bernstadt, Kunnersdorf**

Wir sind 24 Stunden an allen Tagen im Jahr für Sie erreichbar!

## Aktuelles aus der Hausarztpraxis Ute Taube Berthelsdorf/Herrnhut

### Neues Jahr – neue erweiterte Sprechzeiten

Liebe Patientinnen und Patienten, ab 4. Januar 2021 bieten wir in unserer Praxis in Herrnhut umfangreichere Sprechzeiten an. Die Praxis Berthelsdorf bleibt weiterhin in gewohnter Weise für Sie geöffnet.

### Öffnungszeiten ab 4. Januar 2021

#### Praxis Berthelsdorf

Herrnhuter Straße 12 · Telefon: 035873 36387

Mo. 8.00–12.00 Uhr  
15.00–18.00 Uhr  
Di. 8.00–13.00 Uhr  
Mi. 8.00–13.00 Uhr  
Do. 14.00–18.00 Uhr  
Fr. 9.00–12.00 Uhr Praxis geöffnet  
Hausbesuchszeit  
und nach Vereinbarung

#### Praxis Herrnhut

Oskar-Lier-Straße 2 · Telefon: 035873 2456

Mo. 8.00–14.00 Uhr  
14.00–15.00 Uhr Praxis geöffnet  
Di. 8.00–11.00 Uhr Praxis geöffnet  
13.00–18.00 Uhr  
Mi. **8.00–10.00 Uhr NEU**, anschl. Hausbesuchszeit  
Do. **8.00–14.00 Uhr NEU**  
14.00–17.00 Uhr Praxis geöffnet  
Fr. 8.00–14.00 Uhr und nach Vereinbarung

### Infektionssprechzeiten (Nutzung ausschließlich bei grippeähnlichen Symptomen)

Mo. 8.30– 9.30 Uhr und 17.00–18.00 Uhr  
Di. 8.30– 9.30 Uhr  
Mi. 8.30– 9.30 Uhr  
Do. 17.00–18.00 Uhr

Mo. 8.00– 9.00 Uhr  
Di. 13.00–14.00 Uhr  
Do. 11.00–12.00 Uhr  
Fr. 8.00– 9.00 Uhr

### Sprechzeiten zum Jahreswechsel

21.–27.12.2020 Praxis geschlossen  
28.12.2020 8.00–13.00 Uhr  
29.12.2020 8.00–13.00 Uhr  
30.12.2020 8.00–13.00 Uhr  
31.12.2020–3.1.2021 Praxis geschlossen

21.12.2020 8.00–14.00 Uhr  
22.12.2020 13.00–18.00 Uhr  
23.12.2020 8.00–11.00 Uhr  
24.12.2020–3.1.2021 Praxis geschlossen

Da es zum Jahreswechsel keine gesonderten Infektionssprechstunden gibt, vereinbaren Sie bitte vor dem Praxisbesuch telefonisch einen Termin. Vielen Dank.

**Außerhalb der Sprechzeiten:** Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst **116 117** oder im Notfall Rettungsleitstelle Ostsachsen **112**

*Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien im Namen des gesamten Praxisteam  
schöne und besinnliche Weihnachtstage und alles Gute und viel Zuversicht für das Jahr 2021.*

*Ute Taube, Fachärztin für Allgemeinmedizin · Marina Sarf, Fachärztin für Allgemeinmedizin*



# Physiotherapie Enkelmann in der nächsten Generation

Wir, Martina, Gunther und Tobias Enkelmann, haben diesen Schritt vollzogen. Wir danken ganz herzlich für entgegengebrachtes Vertrauen und wollen diesem in der Zukunft weiter bestens gerecht werden.

Wir wünschen unseren Patient\*innen, Kund\*innen, Ärzt\*innen und Arzthelferinnen und allen Lesern des »kontakt« eine besinnliche Weihnachtszeit und vor allem Gesundheit und Wohlergehen im neuen Jahr.

Wir danken unseren Mitarbeiterinnen Monika, Nicole, Jana, Tina-Maria, Vivien, Lisa, Keziah, und ehemaligen Mitarbeiterinnen Ute, Renate und Johanna ganz herzlich für stets zuverlässige Arbeit in bewegten Jahren und freuen uns auf weiteres gutes Miteinander.

*Frohe Weihnachten!*

**Phy*io*therapie**  
ENKELMANN HERRNHUT

Telefon **035873 40107**  
E-Mail **info@physio-herrnhut.de**  
Internet **www.physio-herrnhut.de**



Am Stausee 4  
02747 Grobhenndorf  
Tel. 03 58 73 / 44 01 00  
Fax 03 58 73 / 4 40 30

ALL UNSEREN GÄSTEN WÜNSCHEN WIR EIN  
**FROHES WEIHNACHTSFEST,**  
DANKEN FÜR DIE ERWIESENE TREUE IN DIESEM SCHWIERIGEN JAHR 2020 UND FREUEN UNS AUF EIN WIEDERSEHEN IM JAHR 2021.  
UNSEREN GESCHÄFTSPARTNERN DANKEN WIR FÜR DIE GUTE ZUSAMMENARBEIT UND WÜNSCHEN EIN  
**GLÜCKLICHES UND GESUNDES NEUES JAHR.**

IN DIESEM JAHR KÖNNEN WIR IHNEN  
ZU DEN WEIHNACHTSFEIERTAGEN  
EINEN ABHOLSERVICE BIETEN UNTER  
**WWW.EULKRETSCHAM.DE**





## Bereitchaftsdienst der Apotheken

**Bernstadt** Apotheke Bernstadt, Görlitzer Straße 4, ☎ 035874 24242 · **Ebersbach-Neugersdorf** Johannes-Apotheke, (Ebb.) Bahnhofstraße 21, ☎ 03586 365061 · Kreuz-Apotheke, (Ngdf.) Hauptstraße 64, ☎ 03586 702294 · Apotheke Oberland, Friedrich-Ebert-Str. 9 a, ☎ 03586 362184 · **Herrnhut** Apotheke zum Hutberg, Zinzendorfplatz 9, ☎ 035873 2341 · **Kottmar** Engel-Apotheke, OT Eibau, Bahnhofstraße 3, ☎ 03586 702450 · **Leutersdorf** Aesculap-Apotheke, Mittelstraße 1, ☎ 03586 386110 · **Löbau** Aesculap-Apotheke, Breitscheidstraße 9, ☎ 03585 862911 · Alte Apotheke, Altmarkt 5/6, ☎ 03585 403020 · Bahnhof-Apotheke, Sachsenstraße 8, ☎ 03585 457511 · Johannes-Apotheke, Innere Zittauer Straße 12, ☎ 03585 47700 · Linden-Apotheke, Breitscheidstr. 2, ☎ 03585 860215 · **Neusalza-Spremberg** Marien-Apotheke, Obermarkt 12, ☎ 035872 34731 · **Oderwitz** Fontane-Apotheke, Straße der Republik 37, ☎ 035842 27473 · **Oppach** Schwanen-Apotheke, Straße der Jugend 1, ☎ 035872 33233

14.–20.12., 8.00–8.00 Uhr ..... Apotheke Oberland Ebb.-Ngdf.  
 20.–21.12., 8.00–8.00 Uhr ..... Linden-Apotheke Löbau  
 21.–22.12., 8.00–8.00 Uhr ..... Aesculap-Apotheke Löbau  
 22.–23.12., 8.00–8.00 Uhr ..... Bahnhof-Apotheke Löbau  
 23.–24.12., 8.00–8.00 Uhr ..... Kreuz-Apotheke Ebersb.-Ngdf.  
 24.–25.12., 8.00–8.00 Uhr ..... Kreuz-Apotheke Ebersb.-Ngdf.  
 25.–26.12., 8.00–8.00 Uhr ... Engel-Apoth. Kottmar OT Eibau  
 26.–27.12., 8.00–8.00 Uhr ..... Schwanen-Apotheke Oppach  
 27.–28.12., 8.00–8.00 Uhr ..... Fontane-Apotheke Oderwitz  
 28.–29.12., 8.00–8.00 Uhr ..... Marien-Apotheke Neus.-Sprbg.  
 29.–30.12., 8.00–8.00 Uhr ..... Johannes-Apotheke Ebb.-Ngdf.  
 30.–31.12., 8.00–8.00 Uhr ..... Apotheke Oberland Ebb.-Ngdf.  
 31.12.–1.1., 8.00–8.00 Uhr ..... Kreuz-Apotheke Ebersb.-Ngdf.  
 1.1.–2.1., 8.00–8.00 Uhr ..... Apotheke Bernstadt



### Geburtstage

**Wir gratulieren allen Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen ihnen Gesundheit, Freude und Wohlergehen.**

### Anleitung für eine Christnachtfeier zu Hause

Weihnachten fällt nicht aus, es wird bloß anders. Für viele gehört eine Christnachtfeier in der Kirche untrennbar zu Heilig Abend: das Hören auf die Weihnachtsgeschichte, die altvertrauten Lieder, die Begegnung mit Freunden und Bekannten. Doch in diesem Jahr sind Weihnachtsgottesdienste nur sehr eingeschränkt möglich. Daher gibt es hier eine Anleitung für eine Christnachtfeier zu Hause. Ja, es ist möglich, allein oder im Familienkreis eine schöne und besinnliche Christnacht zu feiern. Der Ablauf mit Liedern und Weihnachtsgeschichte ist hier abgedruckt. Wir schlagen vor, dafür eine ruhige Zeit von 20 Minuten einzuplanen, Kerzen anzuzünden und vorher festzulegen, wer die Texte liest.

**Wir wünschen allseits ein gesegnetes und frohes Fest!**

*Jill und Peter Vogt, Brüdergemeine Herrnhut*

1. **Alle Jahre wieder kommt das Christuskind**  
*Auf die Erde nieder, wo wir Menschen sind.*
2. **Kehrt mit seinem Segen ein in jedes Haus,**  
*Geht auf allen Wegen mit uns ein und aus.*
3. **Steht auch mir zur Seite still und unerkannt,**  
*Dass es treu mich leite an der lieben Hand.*

Es begab sich aber zu der Zeit, dass ein Gebot von dem Kaiser Augustus ausging, dass alle Welt geschätzt würde. Und diese Schätzung war die allererste und geschah zur Zeit, da Quirinius Statthalter in Syrien war. Und jedermann ging, dass er sich schätzen ließe, ein jeglicher in seine Stadt. Da machte sich auf auch Josef aus Galiläa, aus der Stadt Nazareth, in das jüdische Land zur Stadt Davids, die da heißt Bethlehem, darum dass er von dem Hause und Geschlechte Davids war, auf dass er sich schätzen ließe mit Maria, seinem vertrauten Weibe; die war schwanger. Und

als sie daselbst waren, kam die Zeit, dass sie gebären sollte. Und sie gebar ihren ersten Sohn und wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe; denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge.

***Ihr Kinderlein, kommet, O kommet doch all!  
Zur Krippe her kommet, in Bethlehems Stall.  
Und seht was in dieser hochheiligen Nacht  
Der Vater im Himmel für Freude uns macht.***

Und es waren Hirten in derselben Gegend auf dem Felde bei den Hürden, die hüteten des Nachts ihre Herde. Und des Herrn Engel trat zu ihnen, und die Klarheit des Herrn leuchtete um sie; und sie fürchteten sich sehr. Und der Engel sprach zu ihnen: Fürchtet euch nicht! Siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volk widerfahren wird; denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt Davids. Und das habt zum Zeichen: Ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt und in einer Krippe liegen. Und alsbald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Heerscharen, die lobten Gott und sprachen: Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden bei den Menschen seines Wohlgefallens.

***Kommet, ihr Hirten, ihr Männer und Frau'n!  
Kommet, das liebliche Kindlein zu schau'n!  
Christus, der Herr, ist heute geboren,  
den Gott zum Heiland euch hat erkoren.  
Fürchtet euch nicht!***

Und da die Engel von ihnen gen Himmel fuhren, sprachen die Hirten untereinander: Lasst uns nun gehen gen Bethlehem und die Geschichte sehen, die da geschehen ist, die uns der Herr kundgetan hat. Und sie kamen eilend und fanden beide, Maria und Josef, dazu das Kind in der Krippe liegen. Da sie es aber gesehen hatten, breiteten sie das Wort aus, welches zu ihnen von diesem Kinde gesagt war. Und alle, vor die es kam, wunderten sich über die Rede, die ihnen die Hirten gesagt hatten. Maria aber behielt alle diese Worte und bewegte sie in ihrem Herzen. Und die Hirten kehrten wieder um, priesen und lobten Gott für alles, was sie gehört und gesehen hatten, wie denn zu ihnen gesagt war.

1. **Stille Nacht, Heilige Nacht.** *Alles schläft, einsam wacht  
Nur das traute hochheilige Paar. Holder Knabe im lockigen Haar,  
Schlaf in himmlischer Ruh! Schlaf in himmlischer Ruh!*
2. **Stille Nacht, heilige Nacht, Hirten erst kund gemacht!**  
*Durch der Engel Halleluja tönet es laut von fern und nah:  
Christ der Retter ist da! Christ der Retter ist da!*

### Gebet

Guter Gott, lieber Vater im Himmel,  
wir danken Dir für das Weihnachtsfest.  
Jesus Christus ist geboren.  
Er bringt Licht in die Dunkelheit der Welt.  
So bitten wir: lass es hell werden,  
dort, wo Menschen heute traurig oder allein sind,  
dort, wo Menschen unter Krieg und Gewalt leiden,  
dort, wo Menschen von Krankheit und Not betroffen sind.  
Sei Du mit deinem Schutz und Segen bei uns  
und bei allen Menschen,  
heute am Heiligen Abend und auf dem Weg in das neue Jahr.  
Amen.

1. **O du fröhliche, o du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit!** *Welt ging verloren, Christ ist geboren: freue, freue dich, o Christenheit!*
2. **O du fröhliche, o du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit!** *Christ ist erschienen, uns zu versöhnen: freue, freue dich, o Christenheit!*
3. **O du fröhliche, o du selige, gnadenbringende Weihnachtszeit!** *Himmlische Heere jauchzen dir Ehre: Freue, freue dich o Christenheit!*





Wir möchten den Jahresausklang nutzen, um uns bei unseren Geschäftspartnern und Mietern für die gute Zusammenarbeit zu bedanken! Wir wünschen Ihnen allen ein besinnliches und schönes Weihnachtsfest und für das Jahr 2021 alles Gute sowie beste Gesundheit.



**DIPL.-BAUINGENIEUR  
LOTHAR RIEHLE**  
**TREPPENBAU  
BAUTISCHLEREI  
IMMOBILIEN-DIENST**

Am Stausee 4 · 02747 Herrnhut OT Euldorf · Tel. 035873 44025  
Fax 035873 44060 · mail@lothar-riehle.de · www.lothar-riehle.de  
**Riehle, Windhorst und Partner GbR**

**Das Kinder- und Jugendtelefon**



.. freecall

**0 800 - 111 0 333**



**Berger Recycling Gruppe  
Obercunnersdorf**

Selbstanlieferung oder Nutzung unseres Containerdienstes

**☎ 035875/613-0**

**Öffnungszeiten:**  
Mo., Di., Fr. 7–16 Uhr, Mi., Do. 7–17 Uhr, Sa. 9–11 Uhr

- Schrott- und Buntmetall-Aufkauf • Entsorgung Bauschutt jeglicher Art • Dachpappe, Dämmung, Asbest • Altholz, Grünschnitt • Sperrmüll • Aufkauf Altpapier • Kostenlose Annahme von Pappe

**Wir danken für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen frohe Weihnachten, Glück, Gesundheit und einen guten Start ins Jahr 2021.**

**Herrnhuter Diakonie**

Für alle Verbundenheit, Treue und freundliche Begleitung im zu Ende gehenden Jahr danken wir Ihnen herzlich und wünschen

*frohe Weihnachten und Gottes Segen für das neue Jahr!*



**Essen auf Rädern**  
*Täglich frisch gekocht für Sie zu Hause!*

Bestellannahme:  
**☎ 035873 46-110**  
kass@hr@edu.de

Ihr Ansprechpartner:  
Hans-Jörg Kassner  
(Küchenchef)

Gern beraten wir Sie unverbindlich und persönlich. Wir freuen uns auf Sie!  
[www.herrnhuter-diakonie.de](http://www.herrnhuter-diakonie.de)

Im Verbund der Diakonie

**Ihr besonderer Naturkostfachladen, Spezialist für Floristik und Gartenbaubetrieb F. Dienel** [www.gartenbau-dienel.de](http://www.gartenbau-dienel.de)

*Geschätzte Kundschaft, Freunde und Geschäftspartner, Weihnachten steht vor der Tür, zu diesem Anlass möchten wir Ihnen dieses Jahr ganz besonders Danke sagen für Ihre Treue und ein friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr wünschen. Ein liebes Dankeschön auch an unsere zahlreichen lieben Jahreshelfer!*

**Ihr Familienbetrieb Gartenbau & Bio-Naturkost Dienel mit Team**



<b>Geschäft Herrnhut, Löbauer Straße 40</b>	<b>Regional schafft Zukunft!</b>	<b>Hofladen Berthelsdorf, Herrnhuter Straße 22</b>
Montag bis Freitag 9.00 – 18.00 Uhr		Mo–Fr 14.00– 18.00 Uhr
Samstag 9.00 – 12.00 Uhr		Sa 9.00– 12.00 Uhr
24. und 31.12.2020 9.00– 12.00 Uhr		Vom 24.12.2020 bis 1.3.2021 haben wir unseren Hofladen geschlossen!
Am Sa., 2.1.2021, bleibt unser Geschäft geschlossen!		

Mit natürlichen Grüßen, Ihr Familienbetrieb Gartenbau F. Dienel und Bio Naturkost A. Dienel mit Team



## Regiebetrieb Abfallwirtschaft informiert Wertstoffhöfe über Weihnachten geschlossen



Die Wertstoffhöfe im Landkreis Görlitz bleiben **am 24. und 31.12.2020 sowie vom 1. bis 2.1.2021** geschlossen.

Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

F. Kärger, SB Öffentlichkeitsarbeit

**Herrnhuter Diakonie**   
Integrativer Kindergarten **Senf.korn.**

### Leuchten wieder Kerzen ...

Nun ist sie endlich da, die Adventszeit, und auch im Integrativen Kindergarten Senfkorn wird es besonders gemütlich. Viele Überraschungen halten die Tage bereit:

Anfang Dezember lag auf einmal ein hübscher Tannenbaum im Garten und wartete darauf, von uns geschmückt zu werden. Eine Firma überraschte uns mit kleinen Adventskalendern und leckerer Plätzchenteig wurde zum Weiterverarbeiten geliefert. Auch besuchte uns doch tatsächlich der Weihnachtsmann (von der ENSO) im Garten. Da seine Rentiere wegen des Schneemangels streikten, kam er mit dem E-Mobil und brachte uns einen Sack gefüllt mit tollen Spielsachen vorbei. Im Haus erleben wir gerade die Geschichte von Maria und Josef und gehen mit ihnen den Weg nach Bethlehem. Darüber funkelt der Sternenhimmel und ein Adventskalender wartet jeden Tag darauf, geöffnet zu werden.



An einem Tag klopfte es an unsere Tür, doch es war keiner zu sehen. Dafür stand ein großer Sack mit lieben Grüßen vom Nikolaus da. Zwischendurch wird fleißig gewerkelt, denn auch wir wollen ja zum Fest etwas verschenken.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen, die so lieb an uns denken, uns mit Spenden oder Geschenken unterstützen und für uns beten. Wir wünschen allen frohe Advents- und Feiertage.

*Eure Senfkörner*

### Weihnachtsgruß aus der Bibliothek

Auch wenn unsere Bibliothek mehrfach coronabedingte Schließzeiten hatte, wurde das Angebot in den »offenen Zeiten« wieder gut genutzt. Für die gezeigte Treue möchten wir allen Leseinteressierten herzlich danken!

In den vergangenen Wochen haben wir die Zeit für umfangreiche Sortierungen, kritische Aussonderung und etliche Neuanschaffungen genutzt.

Nun hoffen wir – nach möglichst baldiger Verbesserung der allgemeinen Lage – in absehbarer Zeit unseren Betrieb wieder aufnehmen zu können. **Allen unseren Lesern wünschen wir ein friedliches Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!**

*Die Mitarbeiterinnen der Bibliothek*

## SCHULNACHRICHTEN



**Weihnachtsgruß**

Das Lehrerteam des Schulleils Herrnhut wünscht allen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und friedvolles Jahr 2021.

Evelyn Zscheschang, Schulleiterin Herrnhut  
[www.kreismusikschule-dreiländereck.de](http://www.kreismusikschule-dreiländereck.de)

## MUSEUMSMITTEILUNGEN



### Heimatmuseum Herrnhut

Althernhuter Wohnkultur · Gemälde  
Ortsgeschichte · Kunsthandwerk  
Comeniusstraße 6 · 02747 Herrnhut  
Telefon 035873 30733 · Fax: 035873 30734  
[www.herrnhut.de](http://www.herrnhut.de) · [tourismus@herrnhut.de](mailto:tourismus@herrnhut.de)



### Weihnachtsgruß aus dem Heimatmuseum

**Allen Lesern und Museumsfreunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes und vor allem gesundes neues Jahr!**

Wohl jeder Bereich des Lebens ist in diesem Jahr direkt oder indirekt von Corona und den Gegenmaßnahmen betroffen gewesen. Auch unser Museum hatte in den beiden Infektionswellen jeweils lange Schließphasen.

Mit der deutlichen Verlängerung der Landkarten-Ausstellung haben wir versucht, das Beste daraus zu machen. Und tatsächlich





Eine frohe Weihnachtszeit und ein erfolgreiches glückliches neues Jahr, verbunden mit dem Dank für die angenehme Zusammenarbeit.



Bärbel und Michael Jähne  
Jähne GmbH & Co. KG  
Sand- und Kieswerk  
Obercunnersdorfer Straße 20 a  
02747 Ruppertsdorf Stadt Herrnhut

## Das Hutbergkeller-Team informiert:

Auf Grund der coronabedingten Schließung haben wir folgendes Weihnachtsangebot für den 25., 26. und 27. Dezember 2020 zur Abholung für Sie:

Entenkeule	11,90 €
Gänsekeule	14,20 €
Entenbrust	14,20 €
Wildschweinbraten	13,90 €
Kasselerbraten	9,90 €
wahlweise mit Rotkraut, Sauerkraut oder Rosenkohl – ohne Sättigungsbeilage	



Bitte geben Sie Ihre Bestellung bis spätestens Sonntag, den 20. Dezember 2020 per: Telefon (AB), Fax 035873 2358 Handy/SMS 0174 3787251 oder E-Mail: info@hutbergkeller.de ab.

FROHE  
WEIHNACHTEN  
WÜNSCHEN  
SYLVIA KAUEAUF  
UND MITARBEITER

*Wir, die Berthelsdorfer Agrargenossenschaft eG, möchten auf diesem Wege einfach DANKE sagen und wünschen Ihnen für das Jahr 2021 Gesundheit und Glück. Verbunden ist dies aber auch mit einer Bitte: Vertrauen Sie weiterhin bzw. vielmehr der heimischen Produktion.*

**WIR BRAUCHEN SIE!**

[www.bag-agrar.de](http://www.bag-agrar.de)

## OBST GEMÜSE FISCH

R. Wendland • 02747 Herrnhut • Bahnhof Herrnhut • ☎ 035873 2552

Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das neue Jahr Gesundheit und Zuversicht.  
Familie Wendland mit Team



Bitte bestellen Sie bei Bedarf die Forellen und Karpfen für Weihnachten und Silvester.

Beachten Sie unsere Schließzeiten am **2. Januar** und am **11. Januar** (Inventur).



*Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten eine besinnliche Weihnachtszeit, verbunden mit einem guten Rutsch und viel Gesundheit im neuen Jahr.*

**Herrnhut,  
August-Bebel-Straße 30**

Mo	8.00 – 13.00 Uhr
Mi	14.00 – 20.30 Uhr
Do	9.00 – 16.00 Uhr
Di / Fr	9.00 – 18.00 Uhr
Sa	8.00 – 11.00 Uhr

**Ruppertsdorf,  
Großhennersdorfer Straße 2**

Mo / Di / Mi	geschlossen
Do	11.00 – 18.00 Uhr
Fr	9.00 – 15.30 Uhr
Sa	8.00 – 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr nach Vereinbarung

☎ 035873/36700

☎ 035873/36065

hat dieses Thema deutlich über Herrnhut hinaus für Aufmerksamkeit gesorgt.

Die aufgeschobene Comenius-Ausstellung wollen wir nun versuchen – ebenso wie die Krippenausstellung – im Jahr 2021 zu zeigen.

Wir danken allen, die uns im zurückliegenden Jahr die Treue gehalten haben. Sei es durch Schenkungen, inhaltliche Anregungen, praktische Hilfe oder auch durch knifflige Rechercheanfragen. All dies hält ein Museum als einen Ort des Sammels, des Forschens und des Bewahrens lebendig. Gerade in einem Jahr wie diesem, wo auch in unserem Haus die Begegnungen und Besuche stark eingeschränkt waren, wurde dies umso deutlicher.

*Konrad Fischer, Heimatmuseum Herrnhut*

### Zum Titelbild

### Dürerkrippe aus dem Kloster Marienthal

Als Sonderausstellung im Heimatmuseum Herrnhut war ab 8. November eine Ausstellung mit historischen Weihnachtskrippen aus der Oberlausitz und aus Böhmen geplant und auch aufgebaut. Leider kann sie wegen der aktuellen Corona-Situation nicht gezeigt werden.

Auch bei dieser Ausstellung waren wir wieder auf Leihgeber angewiesen. Die auf dem heutigen Titelbild gezeigte Weihnachtskrippe wurde uns aus dem Kloster Marienthal geliehen. Auch wenn wir sie den Besuchern nicht zeigen können, soll hier ein herzlicher Dank an alle Leihgeber gehen.

Im Kloster Marienthal war die Äbtissin Sr. M. Elisabeth Vaterodt OCist auf meine Anfrage sofort bereit, uns diese Dürerkrippe aus dem Anfang des 20. Jahrhunderts für die Ausstellung zu leihen.



*Sr. Regina Wollmann OCist bringt den Engel, der über der Marienthaler Dürerkrippe angebracht wird.*

Bei meinem Besuch im September zeigte mir die ehemalige Äbtissin Sr. Regina Wollmann OCist die Krippe in der Klostersammlung. Sie ist vor allem auch wegen der Größe der Figuren (reichlich 30 cm, der Elefant sogar über 40 cm) für eine Ausstellung ein echter »Hingucker«. Die Krippe ist eine Dürerkrippe, weil die Figuren den Personen in Albrecht Dürers Gemälden und Zeichnungen zum Thema »Geburt Christi« nachempfunden sind. Dürerkrippen stellte man ab Beginn des 20. Jahrhunderts her und werden auch heute noch, oft als Kopie, gefertigt.

Sr. Juliana OCist wies mich darauf hin, dass das Kloster ja auch das berühmte Marienthaler Jesulein besitzt, das nach Dr. Marius Winzlers Ansicht, ehem. Chef des Zittauer Stadtmuseums, aus dem 14. Jahrhundert stammt und damit wohl das älteste erhaltene Christkind der böhmischen Länder ist.

Die Herstellung von Jesuleins war unter anderem eine Vorstufe der europäischen Krippenkunst.

Jesuleins wurden in Marienthal sogar bis 2014 gefertigt. In Formen, die Sr. M. Benedikta OCist in den 20er Jahren des vorigen Jahrhunderts hergestellt hatte, wurden diese vorläufig letzten 2014 im Kloster gegossen. Für die Krippenausstellung lieh das Kloster dem Heimatmuseum zwei Jesuleins, die Sr. M. Benedikta OCist 1925 und 1928 aus Wachs gegossen hatte, dazu die entsprechende Gießform. Wachsjesuleins dieser Größe wurden in Marienthal für Geschenke oder zum Verkauf angefertigt.



*Sr. Juliana OCist zeigt ein Wachsjesulein aus Marienthal*

Wir haben geplant, diese Ausstellung, hoffentlich mit allen Objekten, Ende nächsten Jahres erneut aufzubauen und zu zeigen.

Anmerkung:

Sr. steht für »Schwester«

OCist bedeutet »Orden der Zisterzienser«

*Rainer Schmidt*

## Berthelsdorf



### Liebe Mitglieder des Seniorenklubs Berthelsdorf!

*Leider können wir dieses Jahr keine Geburtstags- und Weihnachtsfeier mehr durchführen. Wir wünschen all unseren treuen Mitgliedern ein besinnliches Weihnachtsfest und für 2021 hoffen wir auf ein baldiges Wiedersehen und für uns alle auf eine gute Gesundheit!*

*der Vorstand des Seniorenklubs*

*Fortsetzung Mitteilungen aus Berthelsdorf Seite 20*



## Ambulanter Pflegedienst in Herrnhut



Wir sind ab sofort für Sie erreichbar.

Außenstelle Herrnhut · Löbauer Str. 24, 02747 Herrnhut  
Tel. 035873 333494 · E-Mail: info@pflegedienstpreuss.de

Neu auch in Ihrer Nähe

- ▶ Berthelsdorf ▶ Rennersdorf ▶ Großhennersdorf
- ▶ Neundorf ▶ Strahwalde ▶ Ruppertsdorf ▶ Ninive
- ▶ andere Orte auf Nachfrage

Wir unterstützen Sie im täglichen Leben

- ✓ Grund- und Behandlungspflege
- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ Verhinderungspflege
- ✓ Betreuung und Pflege von Kindern
- ✓ Vermittlung von Serviceleistungen

## Wäscherei & Heißmangel

H. Seibt · Windmühlberg 5 · 02747 Ruppertsdorf/OT Ninive  
Tel. 035873/42568 · Funk 0176/55968156

**Unser Service** · Komplett-Wäsche · Mangel-Wäsche  
· Tischwäsche stärken und mangeln  
· **NEU: Tischdeckenverleih**



Wäsche-Annahme direkt in der Wäscherei  
OT Ninive oder Abholung durch die Wäscherei  
Öffnungszeiten: Mo 9–12 und 16–18 Uhr · Mi 9–18 Uhr



Wir wünschen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest sowie  
einen guten Start ins neue Jahr.

## Ulrich

**KRAFTFAHRZEUGE - BAUMASCHINEN**

INSTANDESETZUNG · VERKAUF · VERMIETUNG · SERVICE

Kfz-Meisterbetrieb Oderwitzer Straße 6, 02747 Ruppertsdorf  
Tel.: 035873) 2690, Fax (035873) 2605

Zum Jahreswechsel bedanken wir uns  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen unseren Kunden, Freunden  
und Bekannten ein frohes Weihnachts-  
fest, gesegnete Feiertage sowie  
ein gutes gesundes neues Jahr.



- Freie Kfz-Werkstatt
- Fahrtenschreiberprüfung
- Hydraulikschlauchservice
- Reifenservice
- Standheizungen
- LOMBARDINI-Motoren
- Kompakt-Lader
- Mobilbagger
- Verdichtungstechnik
- Kompakt-Bagger



## MAKLERBÜRO BERND TRENKLER

Versicherungen · Bausparen · Finanzierungen · Geldanlagen

Unseren Kunden wünschen wir  
ein frohes Weihnachtsfest sowie einen  
guten Start in das neue Jahr.  
Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen  
im Jahr 2020 möchten wir uns  
herzlichst bedanken.

### Bernd Trenkler

Hauptgeschäftsstelle: Hauptstraße 60  
02791 Oderwitz  
Tel.: 0160 1850065  
trenkler@makler-trenkler.de

### Steffen Vogt

Geschäftsstelle: Oskar-Lier-Straße 7  
02747 Herrnhut  
Tel.: 0177 2100409  
vogt@makler-trenkler.de

Hauptgeschäftsstelle: Hauptstr. 60, 02791 Oderwitz, Tel.: 035842 2063-0  
Mail: info@makler-trenkler.de, Web: www.makler-trenkler.de

„Meisterlicher Holzbau und vieles mehr ...“

## Marco Glathe Zimmerei

Herstellung und Sanierung von:

- Dachstühlen, Umgebende- und Fachwerkkonstruktionen
- Carports, Fußböden und Verkleidungen

Trockenbau- und Dachdeckerarbeiten

Arno-Förster-Str. 7  
02782 Seiffenhennersdorf  
Tel. 03586 367969  
Mobil: 0179 2800083

Die Zukunft hängt davon ab, was wir heute tun. (Mahatma Gandhi)

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen ein schönes  
Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr.  
Danke für Ihr Vertrauen im Jahr 2020.



www.zimmerei-glathe.de



ALLEN LESERN  
EIN GESEGNETES



Weihnachtskrippen der aufgebauten, aber nicht öffentlich gezeigten Ausstellung Historische Weihnachtskrippen aus der Oberlausitz und Böhmen im H



# DES »KONTAKT« WEIHNACHTSFEST!







## Weihnachtsgrüße aus der Krümelkiste

Ein Jahr, was so ganz anders verlief, wie wir es eigentlich kennen, geht in wenigen Tagen zu Ende. Viele neue Herausforderungen galt und gilt es noch immer zu bewältigen. Trotz vieler Einschränkungen und besonderen Herausforderungen erlebten wir auch viele schöne Momente mit unseren Kindern, die großartige Unterstützung unserer Eltern bei der Umsetzung aller ergriffenen Maßnahmen und so manche tolle Überraschung. So beglückte uns der Verein BERTHELSDORFERleben mit seiner Idee »Pflücken von Obst gegen eine Spende für den Kindergarten«, allen Spendern danken wir von ganzem Herzen.



Unsere Kinder haben schon ganz genaue Vorstellungen, was sie sich vom Erlös für den Außenspielbereich anschaffen möchten. Ein besonderes Dankeschön richten wir an die Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Berthelsdorf. Schon viele Jahre unterstützt uns diese Gemeinde bei der Ausgestaltung unseres Kinderfestes, und obwohl dieses diesmal leider ausfallen musste, wurde an uns gedacht und wir mit einer Spende überrascht. Wir wissen das sehr zu schätzen. Vielen lieben Dank. Ein großes Dankeschön gilt dem Allianz-Team Röntsch. Mit zwei neuen tollen Fahrradhelmen erfreute es unsere Hortkinder und sorgt so für weitere Sicherheit beim täglichen Fahren mit den verschiedensten Fahrzeugen.



Die Adventszeit mit verschiedensten kleinen Höhepunkten erlebten unsere Kinder in ihren festen Gruppen. An manchen Tagen war es bei uns wie in einer richtigen Wichtelwerkstatt. Es wurde



fleißig gewerkelt und gebastelt und mit der Maus »Tilda« ging es in diesem Jahr ins »Weihnachtswunderland«. Hinter verschlossenen Türen hörten wir es hämmern, bohren und andere Geräusche? Was wird da wohl gebaut? Es war schon sehr geheimnisvoll, neugierig lauschten wir. Schon bald wurde aus dem Geheimnis ein tolles Weihnachtsgeschenk, in unseren Waschraum wurde eine Waschlanschaft installiert. Staunende Gesichter, ein neugieriges, vorsichtiges Ausprobieren ließen schnell einen Jubelschrei hören und Kinderaugen strahlen. Nun macht das gründliche Händewaschen so richtig Spaß. Und in allen Zimmern gibt es jetzt Schallschutzdecken. Wir danken den ausführenden Firmen Göhle & Kaczmarek GmbH und der Malerfirma Pillack Großschweidnitz für das Verständnis für alle notwendigen Corona-Einschränkungen während der Bauausführung. Wir bedanken uns bei unserem Bürgermeister Herrn Riecke, dem Stadtrat und Frau Hähnel, die uns dies in diesen schwierigen Tagen ermöglichen.



*Wir wünschen Ihnen allen ein wunderschönes Weihnachtsfest, Zeit für wunderschöne Momente und gemeinsame Stunden mit der Familie und um Kraft zu schöpfen. Für das neue Jahr wünschen wir uns alle wieder mehr Normalität, Glück, Freude aber vor allem allerbeste Gesundheit.*

Vielen Dank und herzliche Grüße. Bleiben Sie gesund!

*Ihre Kinder und Team der Kita »Krümelkiste«  
und Hort »Gute-Laune-Haus«*





Löbauer Straße 15  
02747 Herrnhut

Inhaberin: Susanne Model

Telefon  
035873 36123

## *Diese Zeit*

**Tage und Wochen sind nun vergangen,  
Umarmungen sind unser sehnlichst' Verlangen.**

**Alles scheint anders in dieser Zeit,  
Familie und Freunde so nah und doch weit.**

**Sehen wir tiefer in unsere Herzen,  
Wärmen die Seelen an brennenden Kerzen.  
Erhellen Gemüter und schenken uns Licht,  
Ein Zeichen der Hoffnung und Zuversicht.**

Susanne Model

Mit diesen Zeilen wünsche ich allen Lesern,  
besonders meinen Kunden,  
ein besinnliches und gesegnetes Weihnachten  
und einen schönen Übergang ins neue Jahr.

Alles Liebe wünschen

**Marina Stephan mit Susanne Model  
vom Friseursalon SchickSaal**

# Großhennersdorf

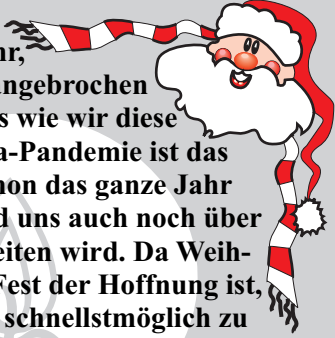
## Friedhofsverwaltung

**Verantwortlicher für Anmeldungen von Trauerfeiern**  
und Beerdigungen und Grabauswahl  
Matthias Berger, Tel. 035873 40834

**Verantwortlicher für Friedhofspflege**  
Bernd Herrmann, Tel. 035873 40664

**Verantwortlicher im Kirchenvorstand**  
Gunter Kern, Tel. 035873 30941


**Friedhofssachbearbeiter in Bautzen**  
(Rechnungen, Grabverlängerungen)  
Albrecht Gocht, Tel. 03591 27205818



**Die schönste Zeit im Jahr, die Weihnachtszeit, ist angebrochen und doch so ganz anders wie wir diese Zeit kennen. Die Corona-Pandemie ist das Thema, was uns nun schon das ganze Jahr mehr als beschäftigt und uns auch noch über den Jahreswechsel begleiten wird. Da Weihnachten aber auch das Fest der Hoffnung ist, hoffen wir, dass wir alle schnellstmöglich zu unserem normalen Leben zurückkehren können. Das heißt auch, dass unsere Mitglieder wieder ganz normal die Übungsabende besuchen, an Wettkämpfen teilnehmen und auch wieder gesellige Abende verbringen können. In diesem Sinne wünschen wir allen Mitgliedern unseres Sportvereines, Sponsoren und Bürgern unserer Hutbergregion, auch wenn es eine andere Weihnachtszeit wird, eine besinnliche Adventszeit, ein friedvolles Weihnachtsfest und für das neue Jahr vor allem Gesundheit und viel Kraft für die kommenden Aufgaben. Weihnachtszeit und Jahresende, Zeit, auch mal inne zu halten, um das Bewährte zu erhalten und Neues zu beginnen.**

**Danke für die geleistete Arbeit und die vielfältige Unterstützung.**

**Vorstand TSV Großhennersdorf e.V.**



## Rentnertreff Großhennersdorf

Liebe Seniorinnen und Senioren,  
liebe Freunde des Rentnertreffs!

Wenn wir heute Rückblick auf das Jahr 2020 halten, wird dieser sehr kurz. Hingegen den zurückliegenden Jahren, an denen wir uns an 16 Veranstaltungen erfreuen konnten, haben wir uns in unserem Rentnerraum nur vier Mal treffen können. Keiner hatte zu dieser Zeit gedacht, dass die Zusammenkunft am 3.3.2020 das letzte für dieses Jahr sein sollte.

Aus den vielen geführten Telefon- und persönlichen Gesprächen kam stets der Wunsch zum Ausdruck, hoffentlich kommen wir bald wieder zusammen. Kurzum, es wird sicher im nächsten Jahr sein, aber wann?

Wir wünschen uns sehr, dass alle Seniorinnen und Senioren trotz der großen Pause uns die Treue halten und vielleicht noch viele Senioren den Weg zu uns finden.



*Wir möchten heute allen Seniorinnen und Senioren unseres Ortes ein sehr schönes und besinnliches Weihnachtsfest wünschen und für das neue Jahr alles Gute und bleibt bitte alle gesund.*

Den wenigen Lektoren von 2020 bedanken wir uns nochmals für ihre Beiträge. Von denen, die nicht zu uns kommen konnten, hoffen und wünschen wir natürlich, dass wir im nächsten Jahr wieder auf ihre Bereitschaft bauen können. Auch dem Busunternehmen Fielehr sagen wir für die zwei durchgeführten Tagesfahrten nach Bad Muskau und in den Spreewald recht herzlichen Dank. Einen besonderen Dank möchten wir dem Stadtamt Herrnhut für die Zahlung der finanziellen Unterstützung, der Drogerie Herrnhut, Frau Wüdrich und ebenso der Druckerei Winter übermitteln.

Entsprechend den vielen Anrufen unserer Mitglieder zu dem übersandten »Ersatz-Weihnachtsfeier-Brief« mit einem Gutscheine verbunden, können wir einschätzen, dass diese Überraschung sehr gut angekommen ist.

Obwohl die aktuell ausgesprochenen Bewegungseinschränkungen von Sachsen über Weihnachten und dem Jahreswechsel keinesfalls erfreulich sind, denken wir, bei strikter Einhaltung dieser Maßnahmen, werden wir diese Pandemie überstehen.

Allen ein frohes Fest und einen guten »Rutsch« wünscht

*das Leitungsteam des Rentnertreff Großhennersdorf*



## Kinder- und Jugendverein Neundorf a. d. E. e.V.

Eigentlich gibt es von uns immer kurz vor Weihnachten einen kleinen Jahresrückblick über all unsere Veranstaltungen des vergangenen Jahres. Leider

wird es in diesem Jahr nur ein ganz kurzer Rückblick. Denn wie ihr alle wisst, mussten auf Grund der Corona-Situation ab dem Frühjahr alle Veranstaltungen ausfallen, auch wir waren davon betroffen.

So konnten wir lediglich im Januar die Glühweinparty am Vereinshaus durchführen.

Alle anderen geplanten Veranstaltungen für das Jahr 2020 mussten wir absagen. Wir hoffen nun sehr, dass wir im neuen Jahr wieder Veranstaltungen durchführen dürfen. So fehlt doch jedem ein wenig das gesellige Beisammensein.

Ob es im Januar 2021 wieder eine Glühweinparty geben wird, können wir zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht sagen. Sollte es möglich sein, werden wir darüber informieren.

Der Höhepunkt 2021 wird wie immer im Sommer sein, die Neundorfer Festtage. Diese finden vom 2. bis 4. Juli statt.



*Wir wünschen allen eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit im Kreise der Familie, wenn es auch in diesem Jahr anders sein wird. Bleibt alle gesund und kommt gut ins neue Jahr.*

*Der Vorstand des Kinder- und Jugendvereins Neundorf*



*Wir danken allen Kunden für  
das entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen eine gesegnete  
Advents- und Weihnachtszeit.*



**Wir machen's ...**



schneider-elemente.de

Ihre **Tischlerei Schneider**  
**SCHNEIDER – ELEMENTE AUS HOLZ**  
02708 Kottmar/OT Obercunnersdorf

**... individuelle Eingangskonzepte  
maßgeschneidert nach Ihren Wünschen**



**Tischlerei  
UWE WIDDASCHECK**

*Ich wünsche allen Kunden,  
Geschäftspartnern und Freunden  
ein frohes Weihnachtsfest sowie ein  
erfolgreiches neues Jahr und bedanke  
mich für Ihr Vertrauen im Jahr 2020.*



Neu-Berthelsdorf Nr. 2 · 02747 Berthelsdorf  
Tel. 03 58 73 / 4 09 08 · Funk 01 76 / 10 16 57 54 · Fax 03 58 73 / 3 06 73

Allen unseren  
Kunden, Freunden  
und Bekannten  
wünschen wir  
ein frohes  
Weihnachtsfest  
und ein glückliches  
neues Jahr!



Ihre Fleischerei Jähne, Herrnhut



**Allen Kunden ein  
frohes Weihnachtsfest,  
verbunden mit den  
besten Wünschen  
für das Jahr 2021!**

**Wir danken Ihnen  
für Ihr entgegen-  
gebrachtes  
Vertrauen.**

**sanitär  
heizung  
klima**

Löbauer Straße 32a  
02747 Herrnhut  
☎ 03 58 73 4 83-0  
Fax 03 58 73 4 83-33  
E-Mail: info@  
boehme-herrnhut.de



**Karl Böhme** GmbH  
MEISTERBETRIEB DER INNUNG

Das Installationsgeschäft  
und die Füllstelle  
bleiben vom 24.12.2020  
bis 3.1.2021 geschlossen.

**Eigenes Badstudio im Haus**

Ab 4. 1. 2021 sind wir  
wieder zu den gewohnten  
Öffnungszeiten für Sie da.

Öffnungszeiten Badstudio: Montag bis Freitag 8.00 – 14.00 Uhr und nach Vereinbarung





## Traditionsverein der Freiwilligen Feuerwehr Großhennersdorf e. V.

gegründet am 9. Januar 2004

### Wir sagen den Bürgern von Großhennersdorf besten Dank

... für ihre aktive Mitarbeit bei der Schrottsammlung am 17.10.2020, besonders den ständigen aktiven Vereinsmitgliedern und 37 Personen von Großhennersdorf, Neundorf, Heuscheune, Schönbrunn, Ruppertsdorf, Berthelsdorf und Ringenhain für die Bereitstellung von Schrott und das Verladen in die Container. Der Vereinsvorstand bedankt sich auf diese Weise ganz herzlich bei allen Personen, die den Traditionsverein ständig unterstützen. Gern können Sie sich im Museum – nach telefonischer Anmeldung – über die umfangreiche Materialsammlung persönlich informieren.



*Für die Advents- und Weihnachtszeit wünscht der Vereinsvorstand allen eine zufriedene Gesundheit. Geben Sie die Hoffnung auf eine bessere Zeit nicht auf.*

*Wir wünschen einen ruhigen Start in das Jahr 2021 und viel Elan für die kommende Zeit.*

*Der Vereinsvorstand*

## SCHULNACHRICHTEN

### Grundschule »Henriette Sophie von Gersdorff« Großhennersdorf



*»Das Geheimnis der Weihnacht besteht darin, dass wir auf unserer Suche nach dem Großen und Außerordentlichen auf das Unscheinbare und Kleine hingewiesen werden.«*

Es gibt wohl kaum passendere Worte als diese von einem unbekannten Verfasser, um das diesjährige Weihnachtsfest zu beschreiben.

Hinter uns liegen Monate, die wir vor einem Jahr nicht erahnen konnten und wenn sie uns prophezeit worden wären, dann hätten wir es kaum geglaubt.

Es sind Monate, nach deren Rückbetrachtung wir besonders dankbar sind für das, was wir hatten und für das, was wir hoffentlich bald wieder haben werden.

Und wenn man uns am Ende dieses außergewöhnlichen Jahres fragt, was wir am meisten vermisst haben, dann ist die Antwort ganz einfach: Sie.

Wir vermissten viele gute Gespräche, gemeinsame Projekte, Begegnungen, Traditionen, einen Schulalltag ohne Einschränkungen oder ein einfaches Händeschütteln.

Natürlich blicken wir auch dankbar auf das, was wir als Schulgemeinschaft gemeinsam erleben durften, und doch ist 2020 ein Jahr, von dem wir uns leichten Herzens verabschieden.

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung im fast vergangenen Jahr und wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Familie, erholsame Feiertage und auch im Stillen viele Momente der Freude. Aber vor allem wünschen wir Ihnen Gesundheit und im neuen Jahr eine Rückkehr zu dem, was uns lieb und lange Zeit so selbstverständlich war.

*Das Team der Grundschule*

*»Henriette Sophie von Gersdorff« Großhennersdorf*

### Eine unglaubliche Resonanz

Es ist eine andere Weihnachtszeit. Keine Weihnachtsfeiern in den Klassen, kein Theaterbesuch, kein Singen, kein gemeinsamer Jahresabschluss mit dem Krippenspiel unserer Religionsunterrichtskinder in der Kirche. Aber eines wollten wir unbedingt beibehalten. Schon seit einigen Jahren unterstützen wir Familie Skiba aus Großhennersdorf bei ihrer Spendenaktion für die Mädchen und Jungen des Kinderheims im Hirschberger Tal und sammeln in der Weihnachtszeit Pakete.

In diesem Jahr waren wir skeptisch. Viele haben selber Sorgen und Nöte, der erneute Lockdown verschärft die Situation in den Familien auch nochmals organisatorisch. Würde es uns trotzdem gelingen, den Transporter von Familie Skiba zu füllen? Zuerst wurden zwei Päckchen abgegeben, am Anfang dieser plötzlich letzten Schulwoche standen zehn. Heute, vier Tage später, konnten unsere Erstklässler ganz stolz über 120 Pakete zählen. Im Namen vieler Mädchen und Jungen sagen wir an dieser Stelle DANKE an unsere tollen Eltern, die trotz eigener Probleme liebevoll verpackte Geschenke mitschickten und den Kindern im Heim ein schönes Weihnachtsfest ermöglichen.

Es ist eben doch nicht alles anders in diesem Jahr.



*Das Team der Grundschule Großhennersdorf*



# Firma Göhle und Kaczmarek

## Sanitär - Heizung - Bauklempnerei

Hauptstr. 99 · 02747 Berthelsdorf

*dankt allen Kunden für das  
entgegengebrachte Vertrauen  
und wünscht ein gesegnetes  
Weihnachtsfest sowie  
2021 ein glückliches und  
erfolgreiches Jahr.*



Unsere Firma ist vom 23.12.2020 bis 5.1.2021 geschlossen.

**Tel. 0358 73 41 20 · Telefon Bereitschaftsdienst 01 71 805 58 03**

## André Veit & Eric Augustin

## KFZ-Meisterwerkstatt Oldtimerrestauration Ersatzteilhandel



# V-A TUNING



Hauptstraße 8  
02747 Rennersdorf



035873 2454  
0177 4941007



tuningva@gmail.com



035873 33683

# Herrnhut

## Seniorenverein Herrnhut e. V.

Liebe Senioren,  
in diesem Jahr spürten wir besonders, wie bedeutsam menschliche Nähe für uns alle ist. Die vielen schönen Veranstaltungen und Begegnungen im Rahmen unseres Seniorentreffs mussten aufgrund der aktuellen Corona-Situation immer wieder abgesagt werden. Zur letzten Veranstaltung trafen wir uns Ende Februar. Deshalb wollen wir optimistisch ins neue Jahr blicken und auch zuversichtlich bleiben, um uns irgendwann wieder treffen zu können.



*Wir wünschen Ihnen noch eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2021 und vor allem beste Gesundheit!*

Es grüßt ganz herzlich im Namen des Leitungsteams  
*Bettina Ehrlich*

## Herrnhuter Sportverein '90 e.V.

### Weihnachtsgrüße des Herrnhuter Sportvereins



HAPPY FOOTBALL YEAR

2021



*Wir wünschen allen unseren Mitgliedern ein schönes Weihnachtsfest und für das Jahr 2021 vor allem beste Gesundheit, viel Freude und sportliche Erfolge.*

Natürlich hoffen wir auf baldige Überwindung der Corona-Pandemie und vor allem auf einen neuen Start aller sportlicher Aktivitäten. Unsere Abteilungen Badminton, Gymnastik und Fußball wollen im neuen Jahr 2021 möglichst bald wieder ihrer geliebten Freizeitbeschäftigung nachkommen.

Unser Dank gilt allen Sponsoren, Helfern und Unterstützern, die für den Sportverein unentbehrlich sind und dafür sorgen, dass über 100 Kinder und Jugendliche und weitere 150 Frauen und Männer einerseits eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung haben und andererseits durch Bewegung und Spiel etwas für ihr Wohlbefinden und ihre Gesundheit tun.

So wünschen wir allen, dass trotz erheblicher Einschränkungen jeder ein schönes Weihnachtsfest erleben kann! Für das Jahr 2021 wünschen wir uns alle wieder mehr Normalität, sowohl in unserer sportlichen Betätigung als auch im Zusammenleben innerhalb der Gesellschaft.



Bleiben Sie alle gesund! Vorstand des Herrnhuter SV 90 e. V.

## Aktuelles zur Sanierung des Kirchensaals der Brüdergemeine

Der Kirchensaal der Brüdergemeine steht in der Mitte der Stadt. In den letzten Monaten ist er sichtbar für alle zur Baustelle geworden, Anfang des Jahres hat sich vielleicht mancher über die Sperrung der Straße gewundert. Die Brüdergemeine ist dabei, den Kirchensaal denkmalgerecht zu sanieren, das Bauvolumen beträgt über drei Millionen Euro. Viele im Ort interessiert vielleicht, was da genau passiert.

Bauauftritt war schon im August 2019, als der Schlüssel für unsere Schuster-Orgel symbolisch an die Orgelbaufirma Eule aus Bautzen übergeben wurde. Innerhalb von nur zwei Wochen war die Orgel ausgebaut und wird nun bis zum Frühjahr 2022 in der Werkstatt restauriert und erweitert. Dies ist für sich genommen schon ein sehr spannendes Projekt, über das wir gern an dieser Stelle noch einmal ausführlicher berichten.

Im Frühjahr wurde dann, nachdem Mitglieder und Freunde der Gemeinde in mehr als 500 Freiwilligenstunden den alten Fußballboden ausgebaut und den Kirchensaal ausgeschachtet und gedämmt hatten, durch eine Fachfirma eine Fein-Betondecke eingebaut, auf der dann sogar an einem Wochenende Inliner gefahren werden konnte. Danach wurde Wandputz abgefräst und der Wiedereinbau der historischen Schwesternempore begann. Im Juni feierten wir ein kleines Richtfest und dann begannen im ganzen Saal die Putz- und Stuckarbeiten. Die Fenster wurden ausgebaut und »auf Kur« geschickt. Sehnlich erwartet die Gemeinde die Rückkehr der restaurierten Fenster, die noch im Dezember erfolgen soll.



Kirchenbau auf der Unterseite der Schwesternempore



Fachwerk für die Schwesternempore

In den letzten Wochen wurde der Kirchenboden mit einer Einblasdämmung gedämmt, damit der Kirchensaal in Zukunft effek-







*Wir sagen DANKE für Ihr Vertrauen  
und wünschen Ihnen frohe und gesegnete Weihnachten  
sowie ein gutes neues Jahr 2021*

**Salon „Herrnhut“**

August-Bebel-Straße 15 | 02747 Herrnhut | Im Sparkassencenter 2. Etage | Tel. 035873 2479  
Öffnungszeiten: Mo. 07:00 - 13:00 Uhr | Di. - Fr. 07:30 - 18:30 Uhr | Sa. 07:00 - 12:00 Uhr





Arbeiter-Samariter-Bund  
Ortsverband Löbau e. V.

*Weihnachten -  
das Fest der  
Familie, aber  
auch des  
Dankes!*

Besinnliche  
Festtage, einen  
guten Start im  
neuen Jahr und  
vielen Dank für das  
entgegengebrachte  
Vertrauen.

Ihre Mitarbeiter der  
**Sozialstation und  
Alten Tagespflege  
Herrnhut**



seit 1841  
**PAULO**  
Bäcker

Allen unseren  
★ Kunden ★  
wünschen wir  
gesegnete Weihnachten  
sowie Wohlergehen und  
★ Zuversicht fürs neue Jahr. ★



*Geschmack der Heimat*

Wir danken Ihnen für Ihre Treue im vergangenen Jahr. Sie haben dadurch den Wirtschaftskreislauf unserer Region (Landwirt – Müller – Bäcker) unterstützt. Auch im neuen Jahr möchten wir unsere Backwaren in bestmöglicher handwerklicher Qualität produzieren.  
★ Im Namen aller Mitarbeiter **Gottfried Paul**



**Uwe's Möbel-Service**

**Uwe  
Lehmann**

Hauptstraße 21  
OT Berthelsdorf  
02747 Herrnhut

Telefon  
035873 /  
**36351**

Funk  
0151 /  
5243 1859

Fax  
035873 /  
36329

**Küchenplanung  
Möbelverkauf  
Hausmeister-  
service**



*Meiner werten  
Kundschaft danke ich für das  
entgegengebrachte Vertrauen  
und wünsche ein frohes  
Weihnachtsfest und alles Gute  
für das neue Jahr.  
Ihr Uwe Lehmann*





**SANHE-DIREKT**  
Fachhandel für Sanitär  
und Heizung

Wenn die Häuser zu leuchten beginnen und die Herzen in Aufruhr sind,  
dann verbindet ein Zauber die Menschen.

Die Firma SanHe-Direkt sagt herzlich Danke für das Vertrauen unserer  
Kunden und wünscht Ihnen ein schönes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer  
Lieben und einen Guten,  
vor allem gesunden Start in das neue Jahr 2021.

Inh. T. Kahl | Am Bahnhof 2 | 02747 Herrnhut Ortsteil Strahwalde  
Einfahrt über Penny | Telefon: 035873 33900 | www.heizung-badezimmer.com  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 12.30 und 13.30 - 18.00 Uhr - Sa. 9.00 - 12.00 Uhr



tiver und damit auch klimafreundlicher beheizt werden kann. Auch der Einbau der Heizung in umlaufenden Kanälen beginnt noch in diesem Jahr. Für diesen Abschnitt unseres Bauvorhabens erhalten wir z. B. Fördermittel über die LEADER-Region Kottmar.



*Dachdämmung*

Die Empore, die nun ganz neu auf der Schwesternempore entstanden ist, wird in den nächsten Wochen in ihrer Konstruktion einschließlich der Putz- und Malerarbeiten fertig. Ihre Ausgestaltung folgt dann im kommenden Jahr, wenn auch der Fußboden und verschiedene Details im Innensaal wie Türen, Säulen, Korbbögen und die historischen Leuchter im Saal an der Reihe sind. Interessant wird die zukünftige Beleuchtung des Kirchensaals; sie wird ab Frühjahr 2021 nach dem Abbau des Raumgerüsts im Innensaal zu erleben sein. Seien Sie gespannt!



*Kirchenbau auf der Unterseite der Schwesternempore*

Man sieht, wir haben vieles geschafft, einiges hat sich verzögert und zahlreiche unvorhergesehenen Herausforderungen waren zu meistern. Ein gutes Stück Weg liegt noch vor uns. So gut man auch plant, es liegt nicht alles in unserer Hand. Wir dürfen es in Gottes Hand legen.

Die Saalsanierung wird uns auch in den kommenden Jahren beschäftigen. 2021 wird es um die Fertigstellung des Innensaals gehen und danach um die Seitenflügel. Wir sind dankbar über alle Unterstützung aus nah und fern; für viele Spenden und Fördermittel, die bereits bewilligt wurden. Gern können auch Sie uns unterstützen mit einer Spende an die »Freunde und Förderer des Herrnhuter Kirchensaals e.V.«

#### **Spendenkonto**

**IBAN: DE84 8505 0100 0232 0292 88**

**bei der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien**

Wir danken vor allem auch den AnwohnerInnen am Zinzendorfplatz, die erhöhtes Verkehrsaufkommen, parkende Baufahrzeuge und auch den ein oder anderen Lärm-Tag aushalten.

*Andrea Kretschmar,  
Vorsteherin der Ev. Brüdergemeine Herrnhut*

# Rennersdorf

## **Friedhofsverwaltung**

**Verantwortlicher für Anmeldungen von Trauerfeiern und Beerdigungen und Grabauswahl:**  
Tina Schmidt, Tel. 035873 36246

**Verantwortlicher für Friedhofspflege**  
Bernd Herrmann, Tel. 035873 40664

**Verantwortlicher im Kirchenvorstand**  
Norbert Seidel, Tel. 035873 42628

**Friedhofssachbearbeiter in Bautzen**  
(Rechnungen, Grabverlängerungen)  
Albrecht Gocht, Tel. 03591 27205818

# Ruppersdorf

## **Ortsfeuerwehr Ruppersdorf**

Liebe Einwohner!

Das Jahr 2020 geht zu Ende. Trotz der vielen negativen Nachrichten in diesem Jahr gab es für uns als Feuerwehr auch Positives zu berichten.

Im Januar 2020 gewannen wir bei einer Radio-PSR-Aktion 1.000,00 EUR und konnten uns so auch an der Inneneinrichtung des Gerätehauses beteiligen.

Im Mai zogen wir dann in unser neues Gerätehaus ein.

Im September konnten wir auch noch eine tolle Einweihungsfeier für das Depot begehen, bevor durch Einschränkungsmaßnahmen so etwas nicht mehr möglich gewesen wäre.

Für das Jahr 2021 wünschen wir uns wieder ein normales Jahr, in dem wir endlich wieder richtig Ausbildung und Übungen durchführen können.

Nicht zu kurz kommen darf das Feiern. Beim Hexenfeuer, Feuerwehrmarsch und Sommerfest in gemütlicher Runde zusammenzusitzen, ist auch wichtig für die Seele.



***Wir wünschen trotz der angespannten Lage allen ein paar schöne Feiertage. Seien Sie achtsam mit Kerzen und offenem Feuer. Bleiben Sie gesund und einen guten Rutsch ins Jahr 2021.***

*Die Kameradinnen und Kameraden der Ortsfeuerwehr Ruppersdorf*

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne zur Verfügung. Mit freundlichen Grüßen

*Michael Jähne*

## **Renntnertreff Ruppersdorf**

Liebe Rentner,  
*wie jedes Jahr, es ist ein Muss,  
von uns ein lieber Weihnachtsgruß.*

Leider konnten wir uns dieses Jahr nicht so oft treffen. Ich weiss, das euch und auch uns die Treffen fehlen, doch die Corona-Pandemie ließ es eben nicht zu. Im neuen Jahr treffen wir uns ganz bestimmt alle wieder zu einem gemütlichen Beisammensein und sonstigen Veranstaltungen.





spk-on.de

Ein außergewöhnliches  
Jahr geht zu Ende.

Wir wünschen unseren  
Kundinnen und Kunden  
eine besinnliche Weih-  
nachtszeit und ein  
gesundes neues Jahr.

 Sparkasse  
Oberlausitz-Niederschlesien

WIR DANKEN  
FÜR IHRE TREUE  
UND WÜNSCHEN  
IHNEN EIN  
**FROHES FEST**  
UND EINEN  
GUTEN START INS  
NEUE JAHR 2021.



Telefon: 0 35 86 70855-0



**APOTHEKE  
ZUM HUTBERG**  
HERRNHUT

*... natürlich gesund mit uns!*

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und  
Geschäftspartnern recht herzlich  
für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien  
frohe Weihnachten und einen  
guten Rutsch ins Jahr 2021

Ihre Bettina Lindecke & Stephan Hampel  
mit Mitarbeitern

Zinzendorfplatz 9  
02747 Herrnhut  
Telefon: 0 35 87 3 - 23 41  
[www.oberlausitzer-apotheken.com](http://www.oberlausitzer-apotheken.com)

*Ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein unfallfreies neues Jahr  
wünscht*

**Ihre Fahrschule  
Michael Alsleben**



**035873 / 21 19 oder 0173 / 93163 04**

Das Serviceteam von  
**WDSL-Oberlausitz &  
IT & TK Oberlausitz**

bedankt sich für Ihr  
Vertrauen in diesem  
besonderen Jahr und  
wünscht Ihnen eine  
besinnliche Adventszeit,  
ein frohes Fest sowie  
ein gesundes Jahr 2021!



**Bei uns bekommen Sie  
alles aus einer Hand:**

**Internet ■ Telefon ■ SAT  
PC & Netzwerk ■ Service**

**Inhaber: Marten Beckel  
Niedere Dorfstraße 5  
02747 Herrnhut OT Strahwalde  
Telefon: 035873 369986  
E-Mail: [info@wdsi-ol.de](mailto:info@wdsi-ol.de)  
 [www.wdsi-ol.de](http://www.wdsi-ol.de)**

Wir möchten gleichzeitig hier die Gelegenheit nutzen und uns bei allen, z. B. der Stadt Herrnhut, dem TSV, der Druckerei Winter und allen, die unseren Verein irgendwie unterstützten, ein ganz herzliches Dankeschön zu sagen.

Mein ganz persönlicher Dank gilt allen fleißigen Helfern, die mich unterstützten und zum Gelingen unserer Veranstaltungen beigetragen haben. Ohne eure Hilfe wäre es nicht machbar.



*Im Namen des Vorstandes und in meinem eigenen Namen allen Rentnern ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes und vor allem gesundes neues Jahr. Wir sehen uns!*

Bis dahin verbleibe ich mit ganz herzlichen Grüßen  
Eure Gisela Sünder



## TSV 1890 Ruppertsdorf e.V.



*Wir wünschen  
allen Mitgliedern, Sponsoren und  
Freunden des TSV 1890 Ruppertsdorf  
ein gesegnetes Weihnachtsfest und  
ein gesundes neues Jahr  
sowie Kraft und Geduld, diese  
durch einige Entbehrungen  
charakterisierte Zeit gut zu meistern.*

Der Vorstand

# Strahwalde

## Grafenscheune zum blauen Licht der FFw Strahwalde

### Mitteilung für unsere Gäste und Besucher

Aufgrund der derzeitigen Situation sehen wir uns außer Stande, die geplanten Veranstaltungen in nächster Zeit durchzuführen. Wir werden uns rechtzeitig mit Ihnen in Verbindung setzen, wenn wir uns wieder treffen können.



*Nun wünschen wir trotz der schwierigen Zeit  
all unseren Gästen eine besinnliche Weih-  
nachtszeit und ein frohes Fest sowie einen  
guten Rutsch ins Jahr 2021.*

Bis bald und bleiben Sie gesund!

Der Vorstand

## Seniorenclub Strahwalde

Liebe Seniorinnen und Senioren!

*Der Seniorenclub Strahwalde gratuliert  
ganz herzlich zum Geburtstag:*

Giesela Heidisch am 2.1., 83 Jahre  
Helga Rinck am 8.1., 81 Jahre  
Christine Weise am 12.1., 70 Jahre  
Annerose Donath am 12.1., 70 Jahre  
Lothar Passoke am 16.1., 73 Jahre  
Hildegard Thomas am 18.1., 93 Jahre  
Walter Otto am 24.1., 85 Jahre  
Siegfried Ronneberger am 26.1., 69 Jahre



## Hallo liebe Sportfreundinnen, was für ein Jahr!

Im Januar begann das neue Jahr 2020 wie gewohnt mit guten Vorsätzen wahrscheinlich oder auch nicht. Jedenfalls fingen wir am 6. Januar mit guter Beteiligung an. Wie alle Jahre geht es in den Wintermonaten einmal zur Wassergymnastik nach Großhennersdorf. Den Fasching im Februar begingen wir noch ganz normal mit Überraschungsgast und guter Laune. Plötzlich war dann erst mal Schluss im März und jeder dachte, ach, das geht vorbei. Mitte Juni wurde mit Hygienekonzept und Fenster auf – der Sommer ist schön – wieder angefangen. Aber wegen dem Abstandsgebot lief alles auf Sparflamme. Optimistisch begannen wir im September mit der Rückenschule ordentlich mit Kontaktverfolgungszettel und Desinfektionshygiene, aber Ende Oktober war wieder Schluss. Jetzt hoffen wir optimistisch, dass wir uns irgendwann im Jahr 2021 wieder zum Sport treffen können und vor allen Dingen gesund und munter durch die Weihnachtszeit und über das Neujahr kommen.

*Sport frei und  
einen guten Rutsch  
ins Jahr 2021!*



wünscht Euch und Euren Angehörigen von  
Herzen

S. Krause.



**Hausmeisterservice**

*Rund um  
Haus und Garten*

**Telefon**  
0152/  
08580769

**Sven Kühnel**  
Neuhäuserweg 2  
02747 Ruppertsdorf



Ein frohes  
Weihnachtsfest und  
alles Gute im neuen Jahr  
für alle meine Kunden!

Danke für die  
Zusammenarbeit  
im letzten Jahr.

**Jürgen Pirzkall** 02747 Herrnhut / OT Ruppertsdorf, Großhennersdorfer Str. 15  
**☎ 035873 2945 ☎ 0174 4266832**





# Kirchliche Nachrichten

## Ev. Freikirchliche Gemeinde Berthelsdorf

Hauptstraße 27 · 02747 Berthelsdorf

*Fürchte dich nicht, denn ich habe dich erlöst! Ich habe dich bei deinem Namen gerufen, du bist mein. (Jesaja 43,1)*

### Wir laden herzlich ein:

Sonntag 10.00 Uhr Gottesdienst  
 Freitag 19.00 Uhr Jugendstunde (Infos und Kontakt:  
 Jugend-Berthelsdorf@gmx.de)

Alle landeskirchlichen Veranstaltungen finden unter Vorbehalt statt, da die jeweiligen vom Kirchenvorstand verantworteten Hygienekonzepte an die jetzige Situation angepasst und mit der kommunalen Verwaltung abgestimmt bzw. geprüft werden müssen – es kann daher immer noch Änderungen bzw. Absagen geben!

Der Gesetzgeber ermöglicht nach wie vor religiöses Leben, aber umso mehr ist unsere Disziplin, Rücksichtnahme und Solidarität gefordert. Es gilt das jeweilige Hygienekonzept mit Abstand halten, Hände desinfizieren und:

### BITTE ZU ALLEN GOTTESDIENSTEN

### NASEN-MUNDSCHUTZ TRAGEN!

Auch im Außenbereich ist auf Abstände zu achten!

## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Berthelsdorf-Strahwalde

20.12. Gemeinsames Singen um die Berthelsdorfer Kirche **entfällt!**

24.12.

16.00 u. 17.00 Uhr  
 21.30 Uhr

15.00 Uhr  
 16.30 Uhr  
 18.00 Uhr

### Änderung für Berthelsdorf:

Unsere geplante Christvesper am Heiligen Abend in Berthelsdorf **auf dem Festplatz** muss aus bekannten Gründen leider **ausfallen**.

Wir laden stattdessen ein:

zu zwei kleinen Christvespern sowie zur Christnacht in die Berthelsdorfer Kirche. Bitte melden Sie sich dafür im Pfarramt an, um die Teilnehmerzahl zu koordinieren. **Per Mail bis Dienstag, 22.12., an: pfarramt@kirche-Berthelsdorf.de oder telefonisch: Pfarramt Tel. 035873 33761 Mo., 21.12., 14.00 – 16.00 Uhr Di., 22.12., 9.00 – 12.00 Uhr Mi., 23.12., 14.00 – 16.00 Uhr**

} Kleine Christvespern in **Strahwalde** mit höchstens 50 Personen mit Stille, Musik, Weihnachtsgeschichte und Gedanken zum Christfest, Einlass 30 Min. vor Beginn

*Bitte füllen Sie schon zu Hause den Abschnitt unten mit Ihren Kontaktdaten aus, damit es am Eingang nicht zum Stau kommt.*

26.12.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Berthelsdorf
31.12.	16.30 Uhr	Gottesdienst in Berthelsdorf
3.1.	10.30 Uhr	Gottesdienst in der Kirche Strahwalde
10.1.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Berthelsdorf
17.1.	10.30 Uhr	Gottesdienst mit Kindergottesdienst in der Kirche Strahwalde

## **Bitte füllen Sie diesen Abschnitt vor Ihrem Christnachtsbesuch zur evtl. Coronakontaktverfolgung aus und geben diesen am Kircheneingang ab.**

Sollte dieser Zettel platzmäßig nicht ausreichen, können Sie auch ein formloses Blatt nehmen.

### Uhrzeit bitte ankreuzen:

<b>Strahwalde</b>	<input type="checkbox"/> 15.00 Uhr	<input type="checkbox"/> 16.30 Uhr	<input type="checkbox"/> 18.00 Uhr
<b>Berthelsdorf</b>	<input type="checkbox"/> 16.00 Uhr	<input type="checkbox"/> 17.00 Uhr	<input type="checkbox"/> 21.30 Uhr
<b>Rennersdorf</b>	<input type="checkbox"/> offene Kirche besucht um ..... Uhr		

① \_\_\_\_\_  
 Name, Vorname, Postleitzahl, Kontakt (E-Mail, Telefon)

② \_\_\_\_\_

③ \_\_\_\_\_

④ \_\_\_\_\_

⑤ \_\_\_\_\_



### Kontakte der Kirchengemeinde Berthelsdorf-Strahwalde:

**Pfarrer Bublitz:** (Bischdorf-Herwigsdorf),  
Hauptvertreter für Berthelsdorf-Strahwalde, Tel. 03585 481401  
**Pfarramt Berthelsdorf:** Tel. 035873 33761, Fax -33762  
**besetzt: dienstags 10–12 und donnerstags 16–18 Uhr.**  
**Bestattungsanmeldungen:**  
für Berthelsdorf und Strahwalde: zu den Öffnungszeiten des Pfarramtes  
Berthelsdorf unter Telefon 035873 33761, außerhalb der Öffnungszeiten für  
Berthelsdorf 035873 2536, für Strahwalde Pf. Bublitz, Tel. 03585 481401

### Ev.-Luth. Kirchengemeinde Großhennersdorf-Rennersdorf

#### Heilig Abend in den Kirchen Rennersdorf und Großhennersdorf – aktuell!

Liebe Kirchenmitglieder, liebe BesucherInnen,

**Rennersdorf:** Aufgrund der neuerlich verschärften Hygieneauflagen müssen die **Christvespern am 24.12. leider ausfallen!** Wir könnten aufgrund des neuen Sicherheitsabstandes von zwei Metern leider nur sehr wenigen Menschen Zutritt gewähren. Wir halten aber die **Kirche von 15.00 bis 17.30 Uhr für Besucher offen.**

**Großhennersdorf:** Der Gottesdienst wird voraussichtlich als Livestream auf dem Youtube-Kanal der Kirchengemeinde Großhennersdorf übertragen. Damit soll die Möglichkeit geschaffen werden, die Andacht auch von zu Hause aus zu verfolgen. In der Kirche können wir nur begrenzt Sitzplätze anbieten.  
Mit der Bitte um Verständnis, *der Kirchenvorstand*

20.12.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Rennersdorf
25.12.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Rennersdorf
26.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst in Großhennersdorf
31.12.	16.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Rennersdorf
1.1.	16.00 Uhr	Gottesdienst mit Sektempfang in Großhennersdorf
10.1.	10.30 Uhr	Gottesdienst in Großhennersdorf
17.1.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Rennersdorf

#### Zu allen Gottesdiensten

Bitte bringen Sie zu den Gottesdiensten Ihren **Mund-Nasen-Schutz sowie eine ausgefüllte Kontaktliste** (S. 31) (Namen und Telefonnummern) mit und geben Sie diese im Eingangsbereich der Kirche ab.

**Vakanzvertreter für Großhennersdorf-Rennersdorf:**  
Pfarrer J. Hahn aus Bernstadt und Schönau-Dittersbach:  
Telefon 035874 20809, E-Mail: jonathan.hahn@evlks.de (außer montags)  
**Pfarrbüro geöffnet:** Di. 16.00–18.00 Uhr, Do. 9.00–11.00 Uhr  
**Ansprechpartner Friedhof Großhennersdorf und Grabauswahl:**  
Matthias Berger, Telefon 035873 40834  
**Ansprechpartner Friedhof Rennersdorf und Grabauswahl:**  
Tina Schmidt, Telefon 035873 36246 (Bitte auch auf Anrufbeantworter sprechen; Sie werden zurückgerufen.)

### Ev.-Luth. Kirchengemeinde Ruppertsdorf

24.12.	16.00 Uhr	Christvesper
	22.00 Uhr	Christvesper
25.12.	10.30 Uhr	Gottesdienst
31.12.	18.00 Uhr	Gottesdienst
10.1.	10.00 Uhr	Gottesdienst
17.1.	10.30 Uhr	Gottesdienst

**Bestattungsanmeldungen:** Herr Kern, Tel. 035873 2841

### Evangelische Brüdergemeine Herrnhut

Für Heilig Abend und die Weihnachtsfeiertage hat die Brüdergemeine Herrnhut zwei Online-Angebote vorbereitet. Es gibt die Aufnahme einer traditionellen Herrnhuter Christnacht und eine Weihnachtssendung mit Krippenspiel, die beide ab dem 24.12. auf YouTube abrufbar sind. Die jeweiligen Links geben wir auf der Webseite unserer Gemeinde bekannt: **www.bruedergemeine-herrnhut.de**.

Die Planung der gottesdienstlichen Versammlungen vom 4. Advent bis Mitte Januar richtet sich nach der aktuellen Corona-Lage. Bitte dazu den Aushang bzw. die Informationen auf unserer Webseite beachten.

Grundsätzlich gilt, dass zu allen Zeiten die **erforderlichen Hygiene-Regeln** eingehalten werden müssen, insbesondere Abstand halten, Nasen-Mundschutz tragen und Hände desinfizieren.

*Wir wünschen allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern in Herrnhut Gottes Segen für ein friedvolles Christfest und einen guten Start in das neue Jahr!*

*Pfarrhepaar Jill und Peter Vogt*

### Katholische Kirchengemeinde Herrnhut

24.12.	18.00 Uhr	<i>Heiliger Abend</i> Christnacht <b>Den Besuch der Christnacht bitte telefonisch unter 035873 360122 anmelden.</b>
27.12.	17.30 Uhr	<i>Fest der Heiligen Familie</i> Hl. Messe
31.12.	9.30 Uhr	<i>Silvester</i> Hl. Messe
6.1.	9.30 Uhr	<i>Hl. Drei Könige</i> Hl. Messe

#### Die Sonntagsmessen in Löbau sind bis auf Weiteres:

Samstag 17.30 Uhr, Sonntag 10.00 Uhr  
Zeitnahe Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen im Schaukasten oder im Internet unter **www.sankt-marien-zittau.de**

### Christliches Zentrum Herrnhut e. V.

August-Bebel-Str. 12 + 13 · Telefon 33667 · E-Mail: mail@czherrnhut.de

Im Jesus-Haus Herrnhut finden zz. keine Versammlungen statt.

### Jehovas Zeugen

Kontaktadresse: Lili Kästner, Eilfluhfen 14, 02748 Bernstadt, Tel. 0176 51793197

### Jahreslosung für 2021

Seid barmherzig,  
wie auch euer Vater  
barmherzig ist. (Lukas 6,36)



## Kostenlose private Kleinanzeigen

Unter dieser Rubrik veröffentlichen wir kostenlos **maximal dreimal hintereinander private Kleinanzeigen**. Wenn Sie etwas suchen oder verschenken oder verkaufen wollen, geben Sie uns den gewünschten Text in die Druckerei. Auch Wohnungsangebote und -gesuche in einfacher Form von Privat können Sie hier aufgeben! Kleinanzeigen, die **öfter als dreimal** erscheinen sollen (Daueranzeigen), müssen wir Ihnen künftig mit **1,- EUR je Zeile und Erscheinen** berechnen. Bitte bezahlen Sie diese Anzeigen vorab bar in unserem Büro (auswärtige Besucher stimmen die Rechnungslegung bitte mit Frau Steglich ab). In dieser Rubrik veröffentlichen wir **keine Chiffre-Anzeigen!**

Gustav Winter GmbH

## Wohnungsvermietungen

**4-Raum-Wohnung**, 83 m<sup>2</sup> mit Einbauküche, Badewanne und Dusche, in Grobhennersdorf ab sofort zu vermieten. Garagen- und Gartennutzung möglich. Tel. 0162 9081306.

**Die Hausverwaltung der Ev. Brüder-Unität vermietet:**

**1-Raum-, 2-Raum- und 3-Raum-Wohnungen in Herrnhut**

Interessenten wenden sich bitte an die Hausverwaltung der Ev. Brüder-Unität, Herrn Baum, Tel.: 035873 48774 oder mobil: 0172 3628254, E-Mail: baum@ebu.de



## VERMIETEN

### 1-Raum-Wohnung

24 m<sup>2</sup>, 2. OG, ab sofort

Goethestraße 23 in Herrnhut

KM: 160,- EUR, 111 kWh/(m<sup>2</sup>xa), Gas, Bj. 1980

Bei Interesse: Auskunft über Telefon 035873 44032 oder 0171 6136054, Fax 035873 44060

## Angebote

**Bäume für Feuerholz kostenlos** abzugeben. Telefon 01522 6547313.

**Brennholz! Zersäge Ihre gefällten Bäume und Äste im Tausch gegen Brennholz** auf VB. Säge vorhanden. Tel. 035873 42520 oder 0163 6943850.

**Verkaufe Ziegel, gebraucht**, altes Maß, ca. 120 Stück, VHB 0,50 EUR/Stück. Telefon 0176 21605661.

## Gesuche

**Junge Familie sucht Scheune, Halle oder größere Garage** zum Kauf oder Miete. Tel. 035873 649058.

**Rentner (65) sucht ab Januar 2021 450-Euro-Job** im Raum Herrnhut und Umgebung. Telefon 0151 16522874.

**Suche Kühlschrank**. Tel. 01522 6547313.

**Suche altes noch fahrtüchtiges Fahrzeug**, das nicht mehr für den Verkehr zugelassen ist, mit oder ohne TÜV, für internen Gebrauch. Angebote bitte unter 01522 6547313.

**Suche einen Raum zur Nutzung als private Werkstatt** (Hobby/Holzbearbeitung) in Herrnhut oder näherer Umgebung. E-Mail: holzspaene@web.de



Voller Freude verkünden wir die Geburt  
unserer Tochter

**Mary Abigail Model**

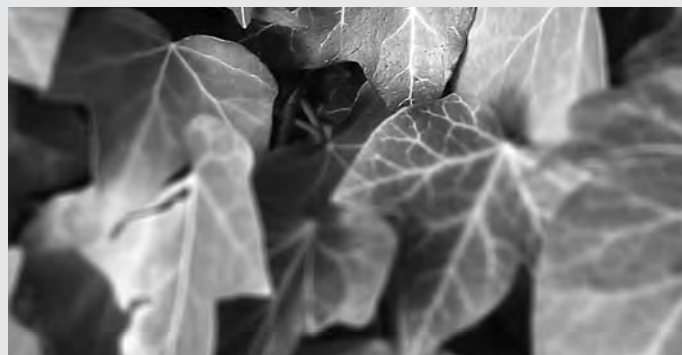
geboren am 10. Dezember 2020 in Ebersbach.

Sebastian & Madelyn Model  
mit Dustyn und Lena

Die Herrlichkeit des HERRN soll offenbart werden,  
und alles Fleisch miteinander wird es sehen;  
denn des HERRN Mund hat's geredet. (Jesaja 40,5)



Foto: Martin Eichler



*Wir unterstützen Sie  
in schweren Stunden*



*Bestattungsinstitut „Friede“*

U. Zimmermann GmbH  
Görlitzer Straße 1, 02763 Zittau

**Telefon 03583 510683**  
**– Tag & Nacht –**

365 Tage im Jahr und 24 Stunden  
täglich für Sie erreichbar!

WIR STEHEN MIT UNSERER FACHKOMPETENZ FEST UND  
VERLÄSSLICH IN SCHWEREN STUNDEN AN IHRER SEITE.



 Christine & Katrin  
Eichhorn  
**Neugersdorfer**  
Bestattungen  
Fachgeprüfte Bestatter

**Tag & Nacht 03586-32333**

02727 Neugersdorf, Schillerstraße 8, Tel. 03586-702885  
02730 Ebersbach, Schulstraße 4, Tel. 03586-364469  
02747 Herrnhut, Löbauer Straße 15, Tel. 035873-40547

[www.neugersdorfer.de](http://www.neugersdorfer.de)

seit  
**30 Jahren**  
für Sie da

**einfühlsam**  
**kompetent**  
**zuverlässig**



**Bestattungsinstitut Fuchs**

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
02763 Zittau · Hammerschmiedtstraße 19

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben  
um Ihren Trauerfall

- *vertraulich*
- *preiswert*
- *zuverlässig*

**Tag & Nacht:**  
**☎ (03 58 42) 25 444**



**KUHNE**

*Bestattungsinstitut*



Dörfelweg 14  
02708 Schönbach  
**Tel. 035872 32902**

Wiesenstraße 12  
02730 Ebersbach-Neugersdorf  
**Tel. 03586 764368**

**Heimbürgendienst**

Unser Ziel ist es, die Würde auch nach dem Tod zu wahren,  
denn der letzte Augenblick mit einem von uns gegangenen  
Menschen ist der, der im Gedächtnis bleibt.  
Mit unserer fachlichen Kompetenz bieten wir Ihnen  
die Möglichkeit, mit in die hygienische Versorgung Ihres  
Verstorbenen einbezogen zu werden. Dies leistet für viele  
Hinterbliebene einen wesentlichen Beitrag zur Trauerbewältigung.



**Wir sind immer für Sie da.**





**DANKE ...**

FÜR DIE ANGENEHME ZUSAMMENARBEIT  
UND DAS VERTRAUEN IN UNSERE ARBEIT.

FÜR DIE KOMMENDEN FEIERTAGE  
WÜNSCHEN WIR IHNEN UND IHREN FAMILIEN  
EINE SCHÖNE UND BESINNLICHE ZEIT  
SOWIE EINEN GUTEN START  
IN EIN GESUNDES NEUES JAHR.

HOLM VOGT & TEAM



02747 HERRNHUT | OT RUPPERSDORF  
HAUPTSTR.7 | TEL: 035873 2636  
WWW.ELEKTRIKER-VOGT.DE

Innungsbetrieb



tischlerei & restaurationsbetrieb  
**SCHRAMM**  
GmbH

---

**Holz ist DEIN Werkstoff...**

Dann bewirb dich bei uns als

**TISCHLER / MONTEUR**  
Einsatzort hauptsächlich Dresden

**TISCHLER / RESTAURATOR**  
Einsatzort Werkstatt

Unser Team freut sich auf dich!

Deine Bewerbung an:  
**Tischlerei & Restaurationsbetrieb  
Schramm GmbH**  
Ernst-Thälmann-Straße 4 A  
02763 Hörnitz

## Sprint-Tankstelle Oderwitz

INH. HERMANN GASSMAYR



- **Lotto • Hermes**
- **Post Modern**
- **Fl.-Gas** (Rheingas)
- **Telefonkarten**
- **Back-Shop**  
Mo. – So. und feiertags
- **gemütlicher  
Cafébereich**

### Öffnungszeiten

Montag bis Samstag  
5.30–21.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage  
7.00–21.00 Uhr

*All unseren Kunden wünschen  
wir ein frohes Fest und  
ein gesundes neues Jahr.*



Hauptstraße 94 a · 02791 Oderwitz

Tel. 035842 27778 · Mobil 0172 3509037 · sprint-ts@gmx.de



**Steuern? Wir machen das.**

**VLH.**

**Beratungsstellen vor Ort**  
zertifiziert nach DIN 77700



Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

02747 Strahwalde      Löbauer Straße 41      Telefon 035873 2582  
02788 Wittgendorf      Hauptstraße 32b      Telefon 035843 22154

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)      Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## Verkaufe Haus zu gewerblicher Nutzung

im Zentrum von Herrnhut, 185 m<sup>2</sup> Nutzfläche.

Ebenfalls zu vermieten seit 1. 12. 2020:

### 3-Raum-Wohnung,

ca. 120 m<sup>2</sup> vollsaniert/Erstbezug  
mit großem Balkon und zwei Bädern.

**Telefon 0172 6330150**



# GLASEREI LANGNER

MEISTERBETRIEB DER GLASERINNUNG

Bautzener Str. 14 a · 02748 Bernstadt a. d. E. · ☎ 035874 / 22525  
www.glaserei-langner.de · tilo-langner@t-online.de

Meinen verehrten Kunden  
wünsche ich ein gesegnetes  
Weihnachtsfest.

Öffnungs-zeiten: Mo und Fr 6.30–11.00 Uhr  
Di und Do 13.30–16.30 Uhr

**GLAS** <sup>-24h</sup>  
**NOTDIENST**

All unseren Lesern  
ein gesegnetes und frohes  
**Weihnachtsfest**  
und für das Jahr Zweitausend-  
einundzwanzig  
alles Gute und viel Erfolg.

Gewerbestraße 2 · 02747 Herrnhut  
Telefon 035873 4180 · Fax 41888  
E-Mail post@gustavwinter.de

**Gustav Winter**  
Drucken für Gott und die Welt.

Herrnhuter **Diakonie**  
Pflege **Zu Hause**

Für alle Verbundenheit, Treue und freundliche  
Begleitung im zu Ende gehenden Jahr  
danken wir Ihnen herzlich und wünschen

*fröhliche Weihnachten  
und Gottes Segen  
für das neue Jahr!*

*Ihr Team der Diakoniestation  
und Tagespflege am Zinzendorfplatz*

www.herrnhuter-diakonie.de

Im Verbund der  
**Diakonie**

Ein gemütliches  
Zuhause,  
ein Gläschen Wein,  
ein guter Braten-  
bei Kerzenschein.  
Im Überfluss  
Zufriedenheit und  
eine schöne  
Weihnachtszeit!  
Wir wünschen  
Frohe Weihnachten!

**Engemanns  
Fleischerei**  
Neißtalweg 5, Rosenthal  
02788 Hirschfelde  
Tel. 035843/25438

**Filiale PENNY Herrnhut**  
Löbauer Straße 45  
02747 Herrnhut  
Tel. 035873/366350

**Filiale Norma Zittau**  
Görlitzer Straße 29  
02763 Zittau  
Tel. 03583/797929

**Filiale Lidl Zittau**  
Kantstraße 31  
02763 Zittau  
Tel. 03583/514739

Jetzt  
beraten  
lassen.

**GÜNTIGER  
ALS DU DENKST  
UND LEISTUNGS-  
STARK WIE  
ERWARTET.**

Die Allianz  
Autoversicherung.

**#AllianzTeamRoentsch**  
Generalvertretung der Allianz  
Löbauer Str. 2  
02747 Herrnhut OT Strahwalde  
Ralf.Roentsch@Allianz.de  
**www.Roentsch-Allianz.de**  
Telefon 03 58 73.4 05 43  
WhatsApp 03 58 73.4 05 43

**Allianz**

**Sanny's  
Friseurschmiede**  
Lysann Stübner  
Friseurmeisterin  
Löbauer Straße 8 · 02747 Strahwalde  
Mobil 0 15 78-700 18 21  
Telefon 03 58 73-36 92 03

**Frisuren - Kosmetik - Fußpflege**  
Öffnungszeiten  
Mo Hausbesuche  
Di 9-18, Mi 8-16, Do 9-18, Fr 8-16  
Sa nach Vereinbarung.

Ich wünsche Ihnen ein frohes  
und gesegnetes Weihnachtsfest  
und beste Gesundheit fürs neue Jahr.  
Vielleicht sehen wir uns in meinem  
neuen Geschäft. Bis dahin, Ihre Lysann